YAMAHA

XT500E '90
XT600E

3TB-SI1

SERVICE INFORMATION

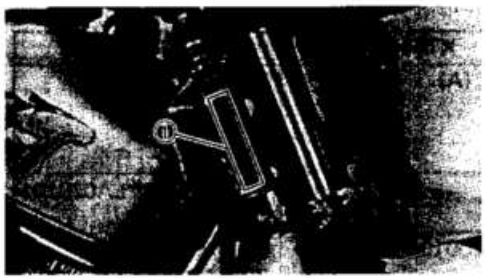
PREMESSA

Questa Informazione Riguardante la Manutenzione è stata preparata per introdurre nuovi servizi di manutenzione e dati per la XT500E/XT600E.
Per le procedure complete riguardanti l'informazione circa il servizio di manutenzione, è necessrio usare questa pubblicazione assieme con i seguenti manuali di manutenzione a microschede.

MANUALE DI RIPARAZIONE XT500E/XT600E: 3TB-MI1

XT500E/XT600E
INFORMAZIONE RIGUARDANTE
LA MANUTENZIONE
© 1990 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª Edizione - Gennaio 1990
Tutti diritti sono riservati.
Tutte le ristampe o l'utilizzazione senza permesso scritto della Yamaha Motor Co., Ltd. sono espressamente proibite.

INFORMAZIONI GENERALI



IDENTIFICAZIONE DEL MOTOCICLO

NUMERO IDENTIFICAZIONE VEICOLO (Per E)

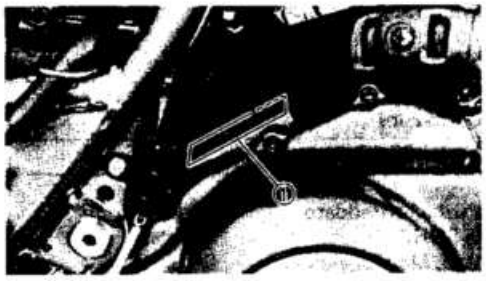
Il numero di identificazione del veicolo ① è stampato sul lato destro della testa dello sterzo.

Numero di serie iniziale:
JYA3TBSO * LA020101

NUMERO DI SERIE DEL TELAIO (E esclusa)

Il numero di serie del telaio ① è stampato sul lato destro del canotto sterzo.

Numero di serie di partenza:
XT500E .....3WS-000101 (A)
XT600E 3TB-000101
XT600E .....3UW-000101 (D)
XT600E .....3UX-000101 (CH)



NUMERO DI SERIE DEL MOTORE

Il numero di serie del motore ① è stampato sulla parte superiore della sezione posteriore destra del motore.

Numero di serie di partenza:
XT500E .....3WS-000101 (A)
XT600E 3TB-000101
XT600E .....3TB-020101 (E)
XT600E .....3UW-000101 (D)
XT600E .....3UX-000101 (CH)

NOTA:

- Le prime tre cifre rappresentano l'identificazione del modello; le rimanenti cifre indicano il numero di produzione.
- Disegni e specificazioni tecniche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.





DATI TECNICI

CARATTERISTICHE GENERALI

Modello	XT500E	XT600E
Numero di Codice del Modello:	3WS1 (A)	3TB1 3TB2 (E) 3UW1 (D) 3UX1 (CH)
Numero di Identificazione del Veicole		JYA3TBSO *LA020101 (E)
Numero d'Inizio Serie del Motore:	3WS-000101 (A)	3TB- 000101 3UW-000101 (D) 3UX-000101 (CH)
Numero d'Inizio Serie del Telaio:	3WS-000101 (A)	3TB- 000101 3TB- 020101 (E) 3UW-000101 (D) 3UX-000101 (CH)
Dimensioni:		
Lunghezza Totale	2.220 mm (87,4 in)	← 2.295 mm (90,4 in) (D) (N) (S) (SF) (DK) (CH)
Larghezza Totale	820 mm (32,3 in)	←
Altezza Totale	1.245 mm (49,0 in)	←
Altezza Sella	855 mm (33,7 in)	←
Passo	1.445 mm (56,9 in)	←
Altezza Minima dal Suolo	235 mm (9,3 in)	←
Peso Netto:		
Con Olio e Serbatoio Carburante Pieno	155 kg (342 lb)	←
Raggio Minimo di Sterzata:	2.200 mm (86,6 in)	←
Motore:		
Tipo di Motore	4T benzina raffreddato ad aria SOHC	←
Disposizione dei Cilindri	Inclinato, Mono cilindrico	←
Cilindrata	499 cm^3	595 cm^3
Alesaggio x Corsa	87 x 84 mm (3,42 x 3,31 in)	95 x 84 mm (3,74 x 3,31 in)
Rapporto di Compressione	8,5 : 1	←
Pressione di Compressione:		
Standard	1.100 kPa (11 kg/cm^2, 156 psi)	←
Sistema d'Avviamento	Electtrico	←

CARATTERISTICHE GENERALI SPEC

Modello	XT500E	XT600E
Sistema di Lubrificazione:		
Tipo	Carter seco	←
Tipo d'Olio Motore	Olio motore SAE 20W40 tipo SE o oilo motore SAE 10W30 tipo SE	←
Capacità Olio:		
Cambio Olio Periodico	2,7 L (2,4 Imp qt, 2,9 US qt)	←
Con Sostituzione del Filtro d'Olio	2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt)	←
Quantità Totale	3,3 L (2,9 Imp qt, 3,5 US qt)	←
Filtro Aria:		
Tipo	Elemento tipo secco	←
Carburante:		
Tipo	Benzina normale senza piombo con un numero di ottani di ricerca di al o più	←
Capacità del Serbatoio	13,0 L (2,9 Imp gal, 3,4 US gal)	←
Quantità di Riserva	2,0 L (0,4 Imp gal, 0,5 US gal)	←
Carburatore:		
Tipo/Quantità	Y26PV/1pc.	←
Fabbricante	TEIKEI	←
Candela:		
Tipo/Distanza degli Elettrodi	DPR8EA-9/ 0,8 ~ 0,9 mm (0,031 ~ 0,035 in)	←
	DPR9EA-9/ 0,8 ~ 0,9 mm (0,031 ~ 0,035 in)	←
Fabbricante	N.G.K.	←
Frizione:		
Tipo	A dischi multipli-Umida	
Trasmissione:		
Tipo	Presa constante-5V	←
Funzionamento	Comandato col piede sinistro	←
Sistema di Riduzione Primaria	Ingranaggio cilindrico	←
Rapporto di Riduzione Primaria	74/31 (2,387)	71/34 (2,088)
Sistema di Riduzione Secondaria	Trascinamento a catena	←
Rapporto di Riduzione Secondaria	38/15 (2,533)	45/15 (3,000)
Rapporto di Riduzione: 1°	31/12 (2,583)	←
2°	27/17 (1,588)	←
3°	24/20 (1,200)	←
4°	21/22 (0,954)	←
5°	19/24 (0,792)	←

CARATTERISTICHE GENERALI SPEC 99

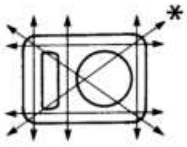
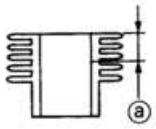
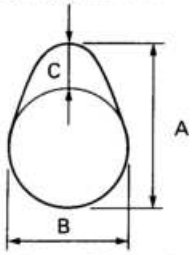
Modello	XT500E	XT600E
Parte Ciclistica:		
Tipo di Telaio	Diamond	←
Angolo di Incidenza	27,75°	←
Avancorsa	116 mm (4,57 in)	←
Pneumatico:	Anteriore	Posteriore
Tipo	Con camera d'aria	Con camera d'aria
Misura del Pneumatico	90/90-21 54S	120/90-17 64S
Fabbricante (tipo)	BRIDGESTONE (TW41) DUNLOP (TRAIL MAX)	BRIDGESTONE (TW42B) DUNLOP (TRAIL MAX)
Pressino del Gonfiaggio del Pneumatico (A Freddo):		
Carico Massimo*	202 kg (445 lb)	
Pressione a Freddo	Anteriore	Posteriore
Fino a 90 kg (198 lb)*	150 kPa (1,5 kg/cm², 21 psi)	150 kPa (1,5 kg/cm², 21 psi)
Tra 90 kg (198 lb) ~ Carico Massimo*	150 kPa (1,5 kg/cm², 21 psi)	200 kPa (2,0 kg/cm², 28 psi)
Guida su Fuori Strada	125 kPa (1,25 kg/cm², 18 psi)	125 kPa (1,25 kg/cm², 18 psi)
Guida ad Alta Velocità	150 kPa (1,5 kg/cm², 21 psi)	150 kPa (1,5 kg/cm², 21 psi)
*Il carico è il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori.		
Freni:		
Tipo del Freno Anteriore	Mono, freno a disco	←
Funzionamento del Freno Anteriore	Con la mano destra	←
Tipo del Freno Posteriore	Mono, freno a disco	←
Funzionamento del Freno Posteriore	Con il piede destro	←
Sospensione:		
Sospensione Anteriore	Forcella telescopica	←
Sospensione Posteriore	Forcellone (Nuova sospensione Monocross)	←
Ammortizzatori:		
Ammortizzatore Anteriore	Molla bobina-aria/ Ammortizzatore a bagno d'olio	←
Ammortizzatore Posteriore	Molla bobina-gas/ Ammortizzatore bagno d'olio	←
Interasse della Ruote:		
Ruota Anteriore	225 mm (8,9 in)	←
Ruota Posteriore	200 mm (7,9 in)	←
Parte Elettrica:		
Sistema d'Accensione	T.C.I. (Digitale)	←
Generatore	Alternatore AC	←
Tipo della Batteria	YTX9-BS	←
Capacità della Batteria	12V, 8AH	←
Tipo del Faro	Lampadina al quarzo (Alogeno)	←

CARATTERISTICHE GENERALI SPEC 99

Modello	XT500E	XT600E
Potenza della Lampada per Pezzo (Quantità):		
Faro	12V 60W/55W (1 pc.)	←
Fanalino Post./Stop	12V 5W/21W (1 pc.)	←
Indicatori di Direzione	12V 21W (4 p.c.)	←
Luce Ausiliaria	12V 4W (1 p.c.)	←
		12V 3,4W (1 p.c.) (GB)
Luce Strumenti	12V 3,4W (1 p.c.)	←
Indicatori Luci Spia "NEUTRAL"	12V 3,4W (1 p.c.)	←
Indicatori Luci Spia "HIGH BEAM"	12V 3,4W (1 p.c.)	←
Indicatori Luci Spia "TURN"	12V 3,4W (1 p.c.)	←
Spia OVER "REV"	12V 3,4W (1 p.c.)	←

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

MOTORE

Modello	XT500E	XT600E
Testa Cilindro: < Limite di Deformazione > 	< 0,03 mm (0,0012 in) > *Le linee indicano dove bisogna collocare il regolo per le misure	
Cilindro: Alesaggio < Limite d'Usura > Punto di Misura ⓐ 	87,00 ~ 87,02 mm (3,425 ~ 3,426 in) < 87,1 mm (3,429 in) > 50 mm (1,97 in)	94,97 ~ 95,02 mm (3,739 ~ 3,741 in) < 95,1 mm (3,744 in) > ←
Albero a Camme: Metodo di Trascinamento Diametro Esterno dell'Albero a Camme Gioco tra l'Albero a Camme e il Cappello Dimensione della Camma di Aspirazione: Aspirazione: "A" "B" "C" Scarico: "A" "B" "C"  < Limite di Scentr. dell'Albero a Camme >	Trascinamento a catena (Sinistra) 22,967 ~ 22,980 mm (0,904 ~ 0,905 in) 0,020 ~ 0,054 mm (0,0008 ~ 0,0021 in) 36,47 ~ 36,57 mm (1,436 ~ 1,440 in) 30,06 ~ 30,16 mm (1,183 ~ 1,187 in) 6,41 mm (0,252 in) 36,62 ~ 36,72 mm (1,442 ~ 1,446 in) 30,11 ~ 30,21 mm (1,185 ~ 1,189 in) 6,51 mm (0,256 in) < 0,03 mm (0,0012 in) >	← ← ← ← ← ← ← ← ←
Catena di Distribuzione: Tipo di Catena di Distribuzione Numero delle Maglie Metodo di Regolazione della Catena di Distribuzione	75 – 010 126 maglie Automatico	← ← ←
Bilanciere/Albero Bilanciere: Di Bilanciere De Albero Bilanciere Gioco Albero-bilanciere	12,000 ~ 12,018 mm (0,472 ~ 0,473 in) 11,976 ~ 11,991 mm (0,471 ~ 0,472 in) 0,009 ~ 0,042 mm (0,0003 ~ 0,002 in)	← ← ←

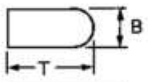
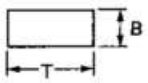
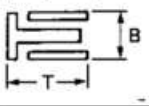
CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

Modello	XT500E	XT600E
Valvole, Sedi delle Valvole, Guide delle Valvole:		
Gioco della Valvola (A Freddo):		
Aspirazione	0,05 ~ 0,10 mm (0,002 ~ 0,004 in)	←
Scarico	0,12 ~ 0,17 mm (0,005 ~ 0,007 in)	←
Dimensioni delle valvole:		
Aspirazione		
Diametro della Testa "A"	31,9 ~ 32,1 mm (1,256 ~ 1,264 in)	36,9 ~ 37,1 mm (1,45 ~ 1,46 in)
Larghezza Faccia "B"	2,6 mm (0,102 in)	2,26 mm (0,09 in)
Larghezza Sede "C"	1,0 ~ 1,2 mm (0,04 ~ 0,05 in)	←
Spessore del Margine "D"	0,8 ~ 1,2 mm (0,031 ~ 0,050 in)	1,0 ~ 1,4 mm (0,04 ~ 0,06 in)
Scarico		
Diametro della Testa "A"	27,9 ~ 28,1 mm (1,098 ~ 1,106 in)	31,9 ~ 32,1 mm (1,25 ~ 1,26 in)
Larghezza Faccia "B"	2,6 mm (0,102 in)	2,26 mm (0,09 in)
Larghezza Sede "C"	1,0 ~ 1,2 mm (0,04 ~ 0,05 in)	←
Spessore del Margine "D"	0,8 ~ 1,2 mm (0,031 ~ 0,050 in)	←
		
Diametro Esterno del Gambo:		
Aspirazione	6,975 ~ 6,990 mm (0,274 ~ 0,275 in)	←
Scarico	6,955 ~ 6,970 mm (0,273 ~ 0,274 in)	←
Diametro Interno di Guida:		
Aspirazione	7,000 ~ 7,012 mm (0,275 ~ 0,276 in)	←
Scarico	7,000 ~ 7,012 mm (0,275 ~ 0,276 in)	←
Gioco Tra il Gambo e la Guida:		
Aspirazione	0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,001 in)	←
Scarico	0,030 ~ 0,057 mm (0,001 ~ 0,002 in)	←
< Limite di Scentratura del Gambo >	< 0,01 mm (0,0004 in) >	←
Larghezza Standard della Sede della Valvola:		
Aspirazione	1,1 mm (0,043 in)	←
Scarico	1,1 mm (0,043 in)	←

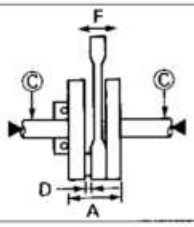
CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

Modello	XT500E	XT600E
Molle della Valvola:	Molla Interna	Molla Esterna
Lunghezza Libera:		
Aspirazione	40,1 mm (1,58 in)	43,8 mm (1,72 in)
Scarico	40,1 mm (1,58 in)	43,8 mm (1,72 in)
Dimensioni in Posizione (A Valvola Chiusa):		
Aspirazione	22,7 mm (0,89 in)	34,2 mm (1,35 in)
Scarico	22,7 mm (0,89 in)	34,2 mm (1,35 in)
Senso di Avvolgimento (Vista dell'Alto)	Senso orario 	Senso antiorario 
< Limite di Inclinazione > :		
Aspirazione	< 2,5°/1,7 mm (0,067 in) >	< 2,5°/1,9 mm (0,075 in) >
Scarico	< 2,5°/1,7 mm (0,067 in) >	< 2,5°/1,9 mm (0,075 in) >
Pistone:		
Misura del Pistone "D"	86,945 ~ 86,965 mm (3,423 ~ 3,424 in)	94,915 ~ 94,965 mm (3,737 ~ 3,739 in)
Punto di Misura "H"	5,0 mm (0,20 in)	←
Maggiorazione 2ª	87,5 mm (3,445 in)	95,5 mm (3,760 in)
Maggiorazione 4ª	88,0 mm (3,465 in)	96,0 mm (3,780 in)
Scarto Pistone	1,0 mm (0,04 in)	2,0 mm (0,08 in)
Disassamento Spinotto Pistone	Lato aspirazione	←
Spazio Pistone-Cilindro	0,045 ~ 0,065 mm (0,002 ~ 0,003 in)	←
< Limite >	< 0,1 mm (0,004 in) >	←
Segmenti:		
Tipo:		
Segmento Super	Trapezoidale	←
2ª Segmento	Rettangolare	←
Dimensioni (B x T):		
Segmento Super 	B = 1,2 mm (0,047 in) T = 3,4 mm (0,134 in)	B = 1,2 mm (0,047 in) T = 3,8 mm (0,150 in)
2ª Segmento 	B = 1,5 mm (0,059 in) T = 3,5 mm (0,138 in)	B = 1,2 mm (0,047 in) T = 3,8 mm (0,150 in)
Raschia Olio 	B = 2,8 mm (0,110 in) T = 3,4 mm (0,134 in)	B = 2,5 mm (0,098 in) T = 3,4 mm (0,134 in)

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

Modello	XT500E	XT600E
Luce all'Estremità (Segmento Montato):		
Segmento Super	0,30 ~ 0,50 mm (0,012 ~ 0,020 in)	0,30 ~ 0,45 mm (0,012 ~ 0,018 in)
2ª Segmento	0,30 ~ 0,50 mm (0,012 ~ 0,020 in)	0,30 ~ 0,45 mm (0,012 ~ 0,018 in)
Raschia Olio	0,20 ~ 0,90 mm (0,008 ~ 0,035 in)	0,20 ~ 0,70 mm (0,008 ~ 0,028 in)
Gioco Laterale (Segmento Montato):		
Segmento Super	0,04 ~ 0,08 mm (0,002 ~ 0,003 in)	←
2ª Segmento	0,03 ~ 0,07 mm (0,001 ~ 0,003 in)	←
Raschia Olio	0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,002 in)	←
Albero Motore: 		
Larghezza dell'Albero "A"	74,95 ~ 75,00 mm (2,950 ~ 2,953 in)	←
< Limite di Scentramento "C" >	< 0,03 mm (0,0012 in) >	←
Limite di Deformazione "D"	0,35 ~ 0,75 mm (0,013 ~ 0,030 in)	0,35 ~ 0,65 mm (0,013 ~ 0,026 in)
Gioco dell Capo Piccolo "F"	0,8 mm (0,031 in)	←
Equilibratore		
Metodo di Trascinamento	Ingranaggio cilindrico	←
Frizione:		
Piastra di Frizione:		
Spessore	2,72 ~ 2,88 mm (0,107 ~ 0,113 in)	←
Quantità	6 pezzi	←
< Limite d'Usure >	< 2,6 mm (0,102 in) >	←
Piastra di Frizione:		
Spessore	2,94 ~ 3,06 mm (0,116 ~ 0,120 in)	←
Quantità	2 pezzi	←
< Limite d,Usure >	< 2,8 mm (0,110 in) >	←
Disco Frizione:		
Spessore	1,2 mm (0,047 in)	←
Quantità	7 pezzi	←
< Limite d'Usure >	< 0,2 mm (0,008 in) >	←
Molla Frizione:		
Lunghezza Libera	34,6 mm (1,362 in)	42,8 mm (1,685 in)
Quantità	5 pezzi	←
Limite d'Usura	32,6 mm (1,283 in)	40,8 mm (1,606 in)
Scatola Frizione:		
Gioco di Spinta	0,070 ~ 0,071 mm (0,003 in)	←
Metodo di Rilascio della Frizione	Spinta dell'interno a camma	←
Scatola Cambio:		
<Limite di Scentramento dell'Asse Principale>	< 0,08 mm (0,003 in) >	←
<Limite di Scentramento dell'Asse di Trasmisione>	< 0,08 mm (0,003 in) >	←
Seletto:		
Tipo	Tamburo camma e barra di guida	←

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

Modello		XT500E	XT600E		
Carburatore:					
Sigla d'Identificazione		3WS 00 (A)	3TB 00	3UW 00 (D)	3UX 00 (CH)
Getto Principale	(M.J.)				
Carburatore Primario		#130	#130 #● 130(D)	#130	#125
Carburatore Secondario		#116	#110	←	#108
Getto d'Aria Principale	(M.A.J.)				
Carburatore Primario		ϕ1,0	←	←	←
Carburatore Secondario		ϕ0,9	←	←	←
Spillo Conico	(J.N.)				
Carburatore Primario		5D95-3/5	5D90-3/5 5D94-3/5 (D)	5D94-3/5	5D92-3/5
Carburatore Secondario		5Y10-3/5	5Y10-3/5 5Y14-3/5 (D)	5Y14-3/5	5X74-3/5
Polverizzattore	(N.J.)	V-00	←	←	←
Carburatore Primario		00	←	←	←
Carburatore Secondario		5,5	←	←	←
Taglio	(C.A.)	ϕ0,6	←	←	ϕ0,8
Dimengioni getto aria minimo	(P.A.J.)	#48	#50	←	#46
Getto del Minimo	(P.J.)	ϕ1,4	←	←	ϕ1,1
Dimension getto aria arrichimento	(E.A.J.)	2 e 1/2 giri verso fuori	←	1 e 1/4 giri verso fuori	2 e 1/2 giri verso fuori
Vite del Minimo	(P.S.)		1 giri verso fuori (D)		
Misura Sede Valvola	(V.S.)	ϕ2,5	←	←	←
Getto Starter	(G.S.)	#76	←	←	←
Livello Carburante	(F.L.)	6,0~8,0mm (0,24 ~ 0,31 in)	←	←	←
Altezza del Galleggiante	(F.H.)	25,0 ~ 27,00 mm (0,98 ~ 1,06 in)	←	←	←
Regime Minimo Motore		1.300 ~ 1.400 r/min	1.200 ~ 1.400 r/min	←	1.300 ~ 1.400 r/min

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC 99

Modello	XT500E	XT600E
Sistema di Lubrificazione:		
Filtro Olio:		
Tipo	Tipo carta	←
Pompa Olio:		
Tipo	Tipo trocoidale	←
Gioco all'Estremità	0,12 mm (0,005 in)	←
Gioco Laterale	0,03 ~ 0,08 mm (0,001 ~ 0,003 in)	←
Pressione di Taratura della Valvola di Derivazione	80 ~ 120 kPa (0,8 ~ 1,2 kg/cm², 11 ~ 17 psi)	←
Pressione di Apertura della di Sicurezza	80 ~ 120 kPa (0,8 ~ 1,2 kg/cm², 11 ~ 17 psi)	←
Pressione Olio	13 kPa (0,13 kg/cm², 1,8 psi) à 1.300 r/mn	←
Luogo Controllo Pressione	Camera filtro olio	←

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE SPEC

Modello	XT500E/XT600E			
Coppia di Serraggio:				
Parte di serraggio	Misura del filetto	Coppia di serraggio		Nota
		Nm	m•kg	ft•lb	
Testa					
Bullone con flangia	M8 ×1,25	29	2,9	21	
Prigioniero	M10×1,25	20	2,0	14	
Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Prigioniero	M6 ×1,0	7	0,7	5,1	
Candela	M12×1,25	18	1,8	13	
Coperchio testa cilindro					
Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Coperchio punterie (aspirazione)					
Bullone contesta a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Coperchio o punterie (scarico)	M32×1,5	12	1,2	8,7	
Cilindro					
Dado cieco	M8 ×1,25	22	2,2	16	
Dado	M10×1,25	42	4,2	30	
Dado esagonale	M10×1,25	42	4,2	30	
Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Ingranaggio equilibratore					
Dado esagonale	M16×1,0	60	6,0	43	
Rotore (magnete A.C.)					
Dado esagonale	M14×1,5	120	12,0	85	
Controdado (registro gioco valvole)					
Dado esagonale	M6 ×1,0	14	1,4	10	
Pignone di distribuzione					
Bullone con flangia	M7 ×1,0	20	2,0	14	
Tendicatena di distribuzione					
Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Bullone con flangia	M16×1,0	20	2,0	14	
Albero bilanciere					
Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Pompa olio					
Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Clino d'olio					
Vite con testa a cono tronco	M6 ×1,0	7	0,7	5,1	
Foro di scarico (carter)	M14×1,5	30	3,0	22	
Coperchio filtro olio					
Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Vite di spurgo	M5 ×0,8	5	0,5	3,6	

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

Modello	XT500E/XT600E				
Parte di serraggio	Misura del filetto	Coppia di serraggio			Nota
		Nm	m•kg	ft•lb	
Tubo olio Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Tubo mandata olio Bulloni di giunzione	M8 ×1,25	18	1,8	13	
Raccordo carburatore Bullone	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Morsetto (raccordo carburatore) Vite	M4 ×0,7	2	0,2	1,4	
Scatola filtro aira Bullone con flangia	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Tubo scappamento Dado con flangia	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Protezione tubo di scarico Vite a testa forata	M6 ×1,0	7	0,7	5,1	LT
Protettore marmitta Vite a testa forata	M6 ×1,0	7	0,7	5,1	LT
Fascietta (tubo scappamento e marmitta) Bullone con flangia	M8 ×1,25	20	2,0	14	
Marmitta Bullone con flangia	M8 ×1,25	40	4,0	29	
Carter Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Prigioniero	M10×1,25	20	2,0	14	
Coperchio carter (destra) Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Coperchio carter (sinistra) Bullone con testa a incavo esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Rondella di fermo (cuscinetto) Vite a testa piatta	M6 ×1,0	7	0,7	5,1	LT
Piastra di pressione Bullone con flangia	M6 ×1,0	8	0,8	5,8	
Mozzo frizione Dado esagonale	M20×1,0	90	9,0	65	
Ingranaggio di trasmissione primaria Dado esagonale	M20×1,0	120	12,0	85	

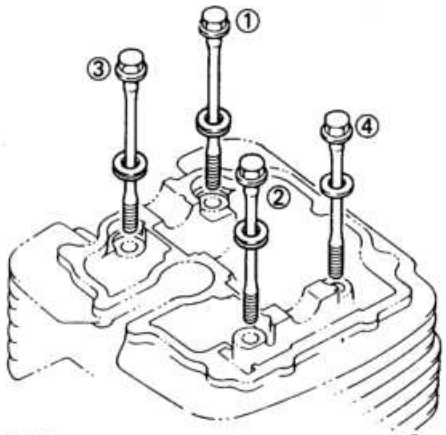
CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

Modello	XT500E/XT600E				
Parte di serraggio	Misura del filetto	Coppia di serraggio			Nota
		Nm	m•kg	ft•lb	
Leva di spinta					
Vite con testa a con tronco	M8 ×1,0	12	1,2	8,7	
Asta comando disinnesto					
Dado esagonale	M6 ×1,0	8	0,8	5,8	
Pignone di guida					
Dado esagonale	M18×1,0	110	11,0	80	
Rondella di fermo (sigillo olio)					
Bullone esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Leva di arresto					
Bullone	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Selettore cambio					
Bullone esagonale	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	
Bobina statore					
Vite con testa cono tronco	M6 ×1,0	7	0,7	5,1	ST
Bobina di raccolta					
Vite con testa cono tronco	M6 ×1,0	7	0,7	5,1	ST
Interruttore neutrale	M10×1,25	20	2,0	14	
Motorino avviamento					
Bullone con flangia	M6 ×1,0	10	1,0	7,2	

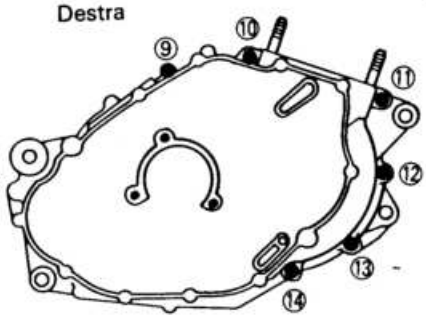
Ordine di chiusuna:

Testa

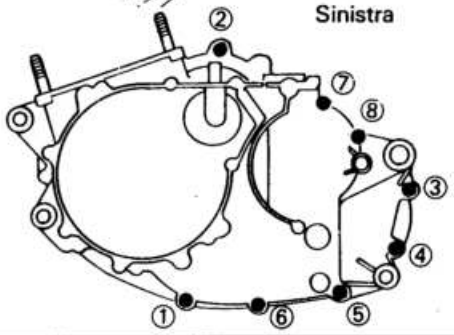


Carter

Destra



Sinistra



CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

PARTE CICLISTICA

Modello	XT500E	XT600E
Sterzo:		
Tipo di Cuscinetto	Cuscinetto rulli conici	←
Sospensione Anteriore:		
Corsa della Forcella	225 mm (8,9 in)	←
Molla Forcella: Lunghezza Libera	478,0 mm (18,8 in)	←
< Lunghezza a Riposo Minima >	< 468,4 mm (18,4 in) >	←
Portata della Molla (K1)	5,0 ~ 4,25 N/mm (0,5 ~ 0,425 kg/mm 28,0 ~ 23,8 lb/in)	←
Corsa (K1)	Zero ~ 225,0 mm (Zero ~ 8,9 in)	←
Molla Opzionale	Nessuna	←
Quantità Olio	538 cm³ (18,9 Imp oz, 18,1 US oz)	←
Livello Olio	155 mm (6,1 in) Dalla cima del tubo interno completamento compresso senza molla	←
Grado dell'Olio:	Olio per forcella 10W o equivalente	←
Pressione Ariai Standard	Zero kPa (Zero kg/cm², Zero psi)	←
Sospensione Posteriore:		
Corsa Ammortizzamento	71 mm (2,8 in)	←
Lunghezza Molla Libera	255 mm (10,0 in)	←
Lunghezza di Regolazione	243,5 mm (9,6 in)	←
Portata della Molla (K1)	95 N/mm (9,5 kg/mm, 532 lb/in)	←
Corsa (K1)	Zero ~ 71,0 mm (Zero ~ 2,8 in)	←
Molla Opzionale	Nessuna	←
Pressione Gas Racchiuso	2.000 kPa (20 kg/cm², 284 psi)	←
Forcellone:		
< Limite del Gioco >	< 1,0 mm (0,039 in) > all' estremità del forcellone Muovere il forcellone da lato a lato.	←
Gioco Laterale	0,4 ~ 0,7 mm (0,016 ~ 0,027 in) sul perno del forcellone.	←
< Limite del Gioco >	< 0,3 mm (0,012 in) > sul perno del forcellone	←
Ruota Anteriore:		
Tipo	Ruota a raggi	←
Misura Cerchio	1,85 x 21	←
Materiale Cerchio	Acciaio	←
< Limite di Scentratura del Cerchio > :		
Verticale	< 2,0 mm (0,079 in) >	←
Laterale	< 2,0 mm (0,079 in) >	←

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

Modello	XT500E	XT600E
Ruota Posteriore:		
Tipo	Ruota a raggi	←
Misura Cerchio	MT2,50 x 17	←
Materiale Cerchio	Acciaio	←
< Limite di Scentratura del Cerchio > :		
Verticale	< 2,0 mm (0,079 in) >	←
Laterale	< 2,0 mm (0,079 in) >	←
Catena di Trasmissione:		
Tipo/Fabbricante	520V2/DAIDO	←
Numero delle Maglie	106	←
Tensione delle Catena	30 ~ 40 mm (1,18 ~ 1,57 in)	←
Freno a Disco Anteriore:		
Tipo	Singolo	←
Diametro Esterno Disco	267 mm (10,5 in)	←
Spessore Disco	4,5 mm (0,18 in)	←
Spessore Cuscinetto	6,0 mm (0,24 in)	←
< Limite di Usura >	< 1,0 mm (0,04 in) >	←
Diametro Interno Cilindro Principale	12,7 mm (0,5 in)	←
Diametro Interno Cilindro di Calibratura	32,03 mm (1,26 in)/	←
Quantità	2 pezzi	
Tipo Fluido Freni	DOT No. 4 or DOT No. 3	←
Freno a Disco Posteriore:		
Tipo	Singolo	←
Diametro Esterno Disco	220 mm (8,66 in)	←
Spessore Disco	5,0 mm (0,20 in)	←
Spessore Cuscinetto	6,0 mm (0,24 in)	←
< Limite d'Usura >	< 0,8 mm (0,03 in) >	←
Diametro Interno Cilindro Principale	12,7 mm (0,5 in)	←
Diametro Interno Cilindro di Calibratura	34,9 mm (1,37 in)	←
Tipo Fluido Freni	DOT No. 4	←
Leva del Perno e Pedale del Freno:		
Gioco della Leva Freno	2,0 ~ 5,0 mm (0,08 ~ 0,20 in) Al termine della leva dei freni	←
Posizione del Pedale Freno	15 mm (0,59 in) Sotto la cima del posapiedi	←
Leva Frizione e Manopola Gas:		
Gioco Leva Frizione	2,0 ~ 3,0 mm (0,08 ~ 0,12 in) Sul perno della leva del cambio	←
Gioco Cavo Manetta	3,0 ~ 5,0 mm (0,12 ~ 0,20 in) Alla flangia della manopola	←

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

Modello	XT500E/XT600E				
Coppia di Serraggio:					
Parte di serraggio	Misura del filetto	Coppia di serraggio			Nota
		Nm	m·kg	ft·lb	
Forcella/Manubrio:					
Pinza superiore e tubo interno	M8 x 1,25	23	2,3	17	
Pinza superiore e sterzo	M14 x 1,25	72	7,2	52	
Staffa inferiore e tubo interno	M8 x 1,25	23	2,3	17	
Manubrio	M8 x 1,25	20	2,0	14	
Sterzo e ghiera	M25 x 1,0	6	0,6	4,3	Vedere la "NOTA".
Morsetto (tubo flessibile freno anteriore)	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Tappo del cilindrett principale (freno anteriore)	M4 x 0,7	2	0,2	1,4	
Cilindro maestro e manubria	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Supporto faro e staffa inferiore	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Supporto faro e faro	M8 x 1,25	16	1,6	12	
Supporto faro e faro	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Supporto manubrio (inferiore) e dado	M10 x 1,25	30	3,0	22	
Fascetta cavo (tachimetro)	M5 x 0,8	1	0,1	0,7	
Montaggio motore:					
Supporto motore (anteriore) e telaio	M10 x 1,25	64	6,4	46	
Supporto motore (anteriore) e motore	M10 x 1,25	64	6,4	46	
Supporto motore (superiore) e telaio	M10 x 1,25	64	6,4	46	
Supporto motore (superiore) e motore	M10 x 1,25	64	6,4	46	
Motore (posteriore) e telaio	M10 x 1,25	64	6,4	46	
Protezione motore e telaio	M6 x 1,0	10	1,0	7,2	
Ammortizzatore/forcellone:					
Albero perno e telaio	M14 x 1,5	85	8,5	61	
Braccio mobile e braccio di rinvio	M12 x 1,25	59	5,9	43	
Braccio di rinvio e biella	M10 x 1,25	32	3,2	23	
Biella e telaio	M10 x 1,25	32	3,2	23	
Ammortizzatore et telaio	M12 x 1,25	59	5,9	43	
Tendicatena	M8 x 1,25	23	2,3	17	
Copricatena e forcellone	M6 x 1,0	4	0,4	2,9	
Protezione catena e forcellone	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Guida di catena e forcellone	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Bullone (estremità forcellone)	M6 x 1,0	3	0,3	2,2	
Ruota anteriore/Ruota posteriore:					
Vite ruota anteriore et forcella anteriore	M14 x 1,5	58	5,8	42	
Vite ruota posteriore et dado	M16 x 1,5	90	9,0	65	
Supporto assale anteriore	M6 x 1,0	9	0,9	6,5	
Calibro freno (anteriore) et forcella anteriore	M10 x 1,25	35	3,5	25	
Calibro freno (posteriore) et mensola	M10 x 1,25	35	3,5	25	
Calibro freno (posteriore) et mensola	M10 x 1,25	35	3,5	25	
Bulloni di giunzione (frenl)	M8 x 1,25	26	2,6	19	
Calibro freno e vite di spurgo	M7 x 1,0	6	0,6	4,3	

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

Modello		XT500E/XT600E			
Parte di serraggio	Misura del filetto	Coppia di serraggio			Nota
		Nm	m·kg	ft·lb	
Mensola et braccio mobile	M10 x 1,25	45	4,5	32	
Disco freno e ruota anteriore	M6 x 1,0	12	1,2	8,7	
Disco freno e ruota posteriore	M6 x 1,0	10	1,0	7,2	
Posapiedi/Pedale/Supporto:					
Supporto laterale e telaio	M10 x 1,25	40	4,0	29	
Contattore del freno posteriore e telaio	M6 x 1,0	4	0,4	2,9	
Posapiedi (per pilota) e telaio	M10 x 1,25	45	4,5	32	
Posapiedi (per passegero) e telaio	M8 x 1,25	20	2,0	14	
Cilindretto principale (Freno posteriore e telaio)	M8 x 1,25	20	2,0	14	
Serbatoio di riserva (freno posteriore) e telaio	M6 x 1,0	4	0,4	2,9	
Serbatoio/Sella/Coperchio/Parafango:					
Carenatura e supporto carenatura	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Staffa targa e supporto	M6 x 1,0	5	0,5	3,6	
Staffa targa e falda	M4 x 0,7	2	0,2	1,4	
Riflettore posteriore e supporto	M5 x 0,8	4	0,4	2,9	
Serbatoio carburante e rubinetto carburante	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Supporto serbatoio carburante e telaio	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Porta casco e telaio	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Cavo frizione e coperchio carter	M6 x 1,0	10	1,0	7,2	
Staffa targa e luce coda	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Interruttore avviamento e fili	M6 x 1,0	3	0,3	2,2	
Regolatore e telaio	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Strumenti/Clacson:					
Strumenti e corona manubrio	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	
Clacson e telaio	M6 x 1,0	7	0,7	5,1	

NOTA:

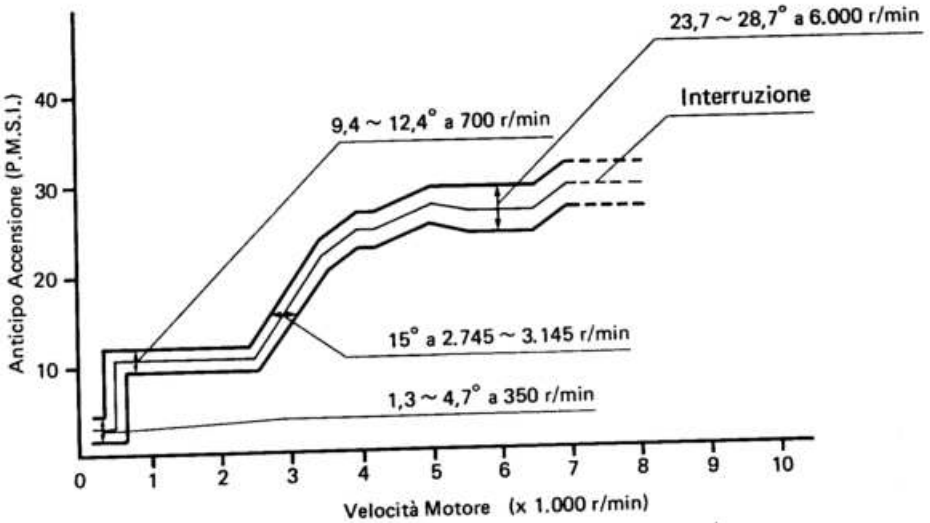
1. Innanzitutto stringere il dado ad anello di circa 38 Nm (3,8 m·kg, 27 ft·lb) usando la chiave a torsione, e allentare il dado ad anello di un giro.
2. Stringere di nuovo il dado ad anello secondo quanto specificato.

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

SPEC

PARTE ELETTRICA

Modello	XT500E	XT600E
Tensione (Voltaggio):	12V	←
Sistema d'Accensione:		
Anticipo Minimo (P.M.S.I.)	10 ~ 14° a 1.350 r/min	10 ~ 14° a 1.300 r/min 10 ~ 14° a 1.350 r/min (CH)
Sincronizzazione dell'interruzione	6.900 ~ 7.100 r/min	←
Tipo del Dispositivo d'Anticipo	Tipo elettrico	←



Unità accensione:		
Modello/Produttore Unità	TNDF09/ NIPPON DENSO	←
Resistenza Bobina di Raccolta	184 ~ 276Ω a 20°C (68°F)	←
(Colore)	(Verde/Bianco – Blu/Giallo)	←
Bobina d'Accensione:		
Modello/Fabbricante	JO268/NIPPON DENSO	←
Resistenza della Bobina Primario	3,4 ~ 4,6Ω a 20°C (68°F)	←
Resistenza della Bobina Secondario	10,4 ~ 15,6 kΩ a 20°C (68°F)	←
Coperchietto della Candela:		
Tipo	Resin type	←
Resistenza Cappuccio Candela	10 kΩ a 20°C (68°F)	←
Sistema di Carica:		
Tipo	Generatore Magnete CA	←

CARATTERISTICHE DI MANUTENZIONE

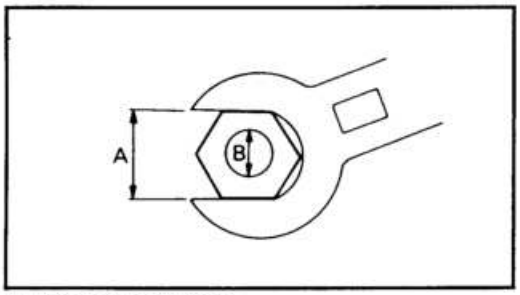
SPEC

Modello	XT500E	XT600E
Alternatore AC:		
Modello/Fabbricante	LMZ48/NIPPON DENSO	←
Uscita di Ricarica	14V, 13,5A a 5.000 r/min	←
Resistenza armatura (avvolgimento)	0,52 ~ 0,78Ω a 20°C (68°F)	←
(Colore)	(Bianco – Bianco)	←
Regolatore di Tensione/Raddrizzatore:		
Modello/Fabbricante	SH569/SHINDENGEN	←
Regolatore di Tensione:		
Tipo	Tipo a semiconduttori a cortocircuito	←
Voltaggio Regolato Non a Carico	14,3 ~ 15,3V	←
Raddrizzatore:		
Capacità	25A	←
Tensione di Resistenza	240V	←
Batteria:		
Densità dell'Elettrolite	1,320	←
Sistema avviamento elettrico:		
Tipo	Constant mesh type	←
Motorino avviamento:		
Modello/Fabbricante	SM-13/MITSUBA	←
Uscita	0,8 kW	←
Lunghezza totale spazzola	12 mm (0,47 in)	←
< Limite >	< 5 mm (0,20 in) >	←
Diametro collettore	28 mm (1,10 in)	←
< Limite >	< 27 mm (1,06 in) >	←
Taglio mica (profondità)	0,7 mm (0,03 in)	←
Interruttore avviamento:		
Modello/Fabbricante	MS5D-191/HITACHI	←
Amperaggio nominale	100A	←
Avvisatore Acustico:		
Tipo	Tipo piano	←
Quantità	1 pezze	←
Modello/Fabbricante	YF-12/NIKKO	←
Intensità Massima	2,5A	←
Relè Degli Indicatori di Direzione:		
Tipo	Tipo a condensatore	←
Modello/Fabbricante	FZ249SD/NIPPON DENSO	←
		FJ245EF/NIPPON DENSO (D)
Dispositivo d'Arresto Automatico	Nessuna	←
Frequenza di Lampeggio	75 ~ 95 cicli/min	←
Potenza	21W x 2 + 3,4W	←
Dispositivo Interruttore Circuito:		
Tipo	Fusibile	←
Amperaggio Individuale	20A	←

SPECIFICHE GENERALI DI COPPIA DI SERRAGGIO

Questa tavola specifica le coppie di serraggio per attacchi standard con filetto a passo ISO. Le specifiche di coppia per i componenti o gli insiemi speciali sono indicate nelle sezioni appropriate di questo manuale. Per evitare ogni deformazione, serrare gli insiemi, a molti fissaggi, seguendo un ordine incrociato, a tappe progressive, fino a raggiungere la coppia di serraggio finale. A meno che sia diversamente specificato, le coppie di serraggio si intendono per filetti puliti e asciutti. I componenti devono essere a temperatura ambiente.

A (Dado)	B (Bullone)	Specificazioni generali di serraggio		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distanza parti piatte
B: Diametro esterno della filettatura

DEFINIZIONE DELLE UNITA

Unità	Significato	Definizione	Misura
mm cm	millimetro centimetro	10^{-3} metri 10^{-2} metri	Lunghezza Lunghezza
kg	kilogrammo	10^{3} grammi	Peso
N	Newton	1 kg × m/sec^2	Forza
Nm m•kg	Newton-metro Metro-kg	N × m m × kg	Coppia Coppia
Pa N/mm	Paskal Newton per mm	N/m^2 N/mm	Pressione Costante della molla
L cm^3	Litro centimetro cubo	—	Volume o capacità
r/min	Giri minuto	—	Regime motore

PUNTI DI LUBRIFICAZIONE E TIPO DI LUBRIFICANTE

MOTORE

Punti di lubrificazione (nome parte)	Tipo di lubrificante
Bordi sigillo olio (completamente)	LS
Portacuscinetti	E
Chiodi asta	E
Biella (testa di biella)	E
Pistoni e anelli pistoni	E
Mozzo (ingranaggio conduttore equilibratore)	E
Perni pistoni	E
Stelo valvola e guida valvola	M
Sigillo olio (estremità stelo valvola)	M
Albero bilanciere e bilonciere	E
Camma e cuscinetto (albero a camme)	E
Rotore e alloggiamento rotore (pompa olio)	E
Asta comando disinnesto	LS
Ingranaggio pilotato primario e asse principale	E
Ingranaggio scorrevole (trasmissione)	M
Ingranaggio a movimento libero (trasmissione)	M
Forchette selettore e barra di guia	E
Camma del cambio e cuscinetto (camma del cambio)	E
Albero del cambio	E
Superfici corrispondenti alloggiamento asta	Collante (adesivo rapido di tenuta)® Yamaha bond No. 1215®
Superfici corrispondenti (testa di cilindro e coperchio testa cilindri)	Collante (adesivo rapido di tenuta)® Yamaha bond No. 1215®

PUNTI DI LUBRIFICAZIONE E TIPO DI LUBRIFICANTE

SPEC

PARTE CICLISTICA

Punti di lubrificazione (nome parte)	Tipo di lubrificante
Unità ingranaggi (tachimetro)	
Bordi sigillo olio (completamente)	
Vite ruota (ruota anteriore e posteriore)	
Mozzo ruota posteriore e frizione	
Bronzine (braccio mobile) e coperchio di spinta	
Asta perno (braccio mobile)	
Bronzione (ammortizzatore posteriore)	
Bronzione (braccio di rinvio e biella)	
Cuscinetti (braccio di rinvio e biella)	
Punti di perno (pedale freno e selettore cambio)	
Cuscinetti (testa di sterzo)	
Termine maniglia destra	
Punti di perno (leva freno e leva frizione)	
Termine cavo frizione	
Punti di perno (supporto laterale)	
Bronzione (tendicatena)	
Ingrassatore (braccio mobile)	
Ingrassatore (braccio di rinvio)	
Ingrassatore (biella)	

DIAGRAMMA DI LUBRIFICAZIONE

① Serbatoio olio
② Clino d'olio (Serbatoio olio)
③ Clino d'olio (Motore)
④ Pompa d'olio

[A] INGRESSO
[B] RICUPERO

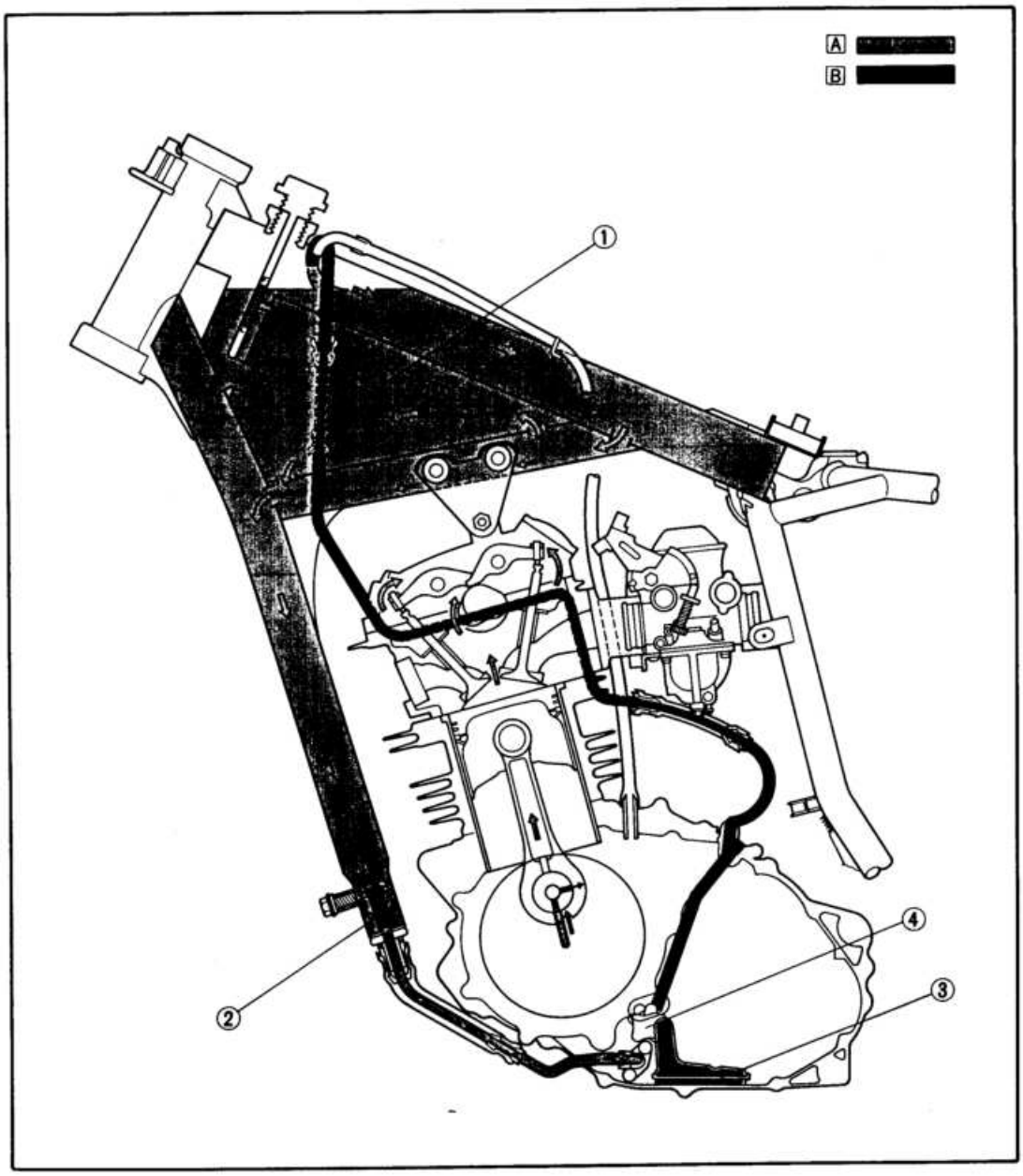


DIAGRAMMA DI LUBRIFICAZIONE

SPEC 09

① Pompa d'olio
② Filtro olio
③ Albero a camme
④ Tubo mandata olio
⑤ Asta principal
⑥ Asse di trasmissione
⑦ Tubo d'olio

Ⓐ INGRESSO
Ⓑ RICUPERO

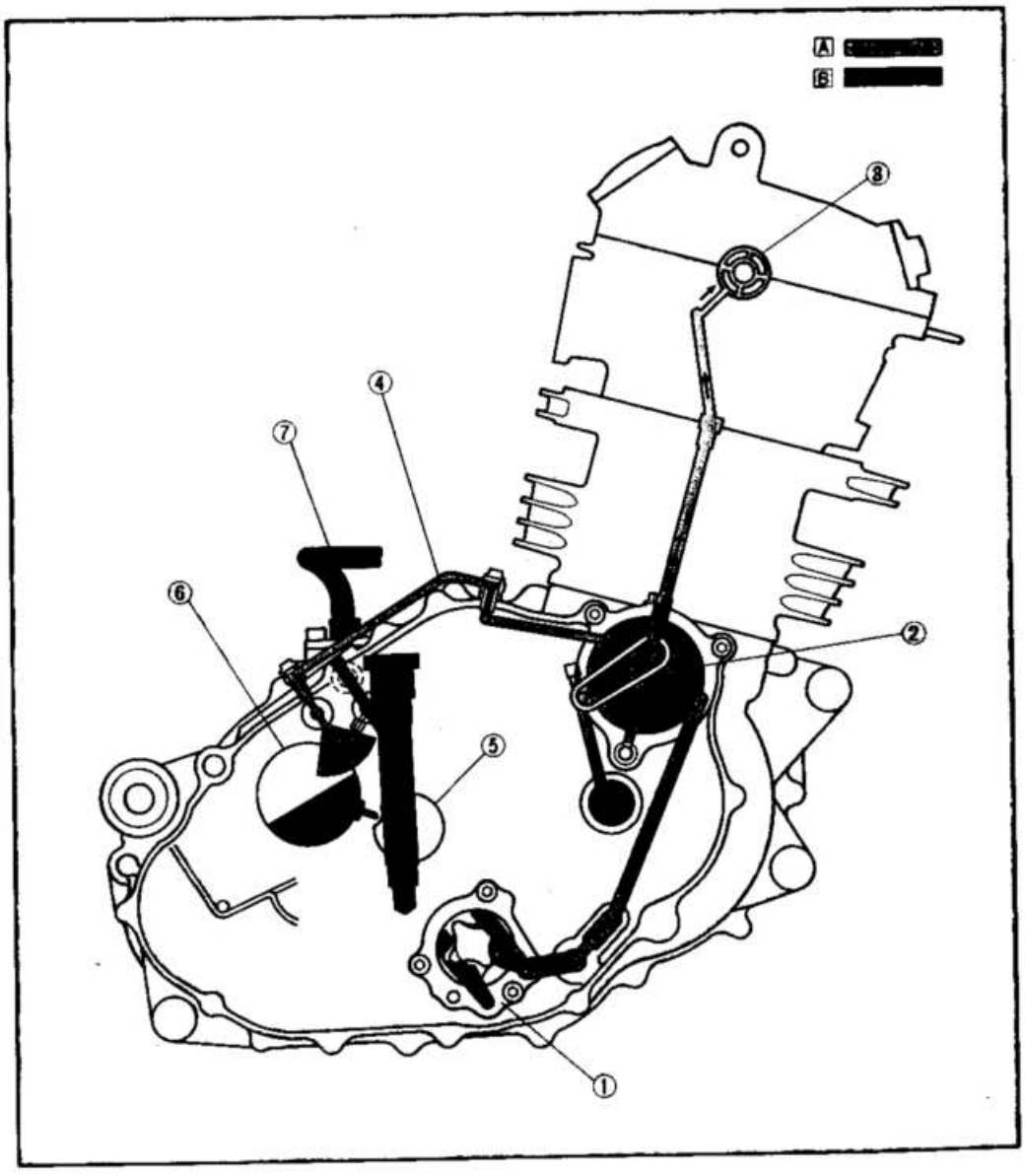
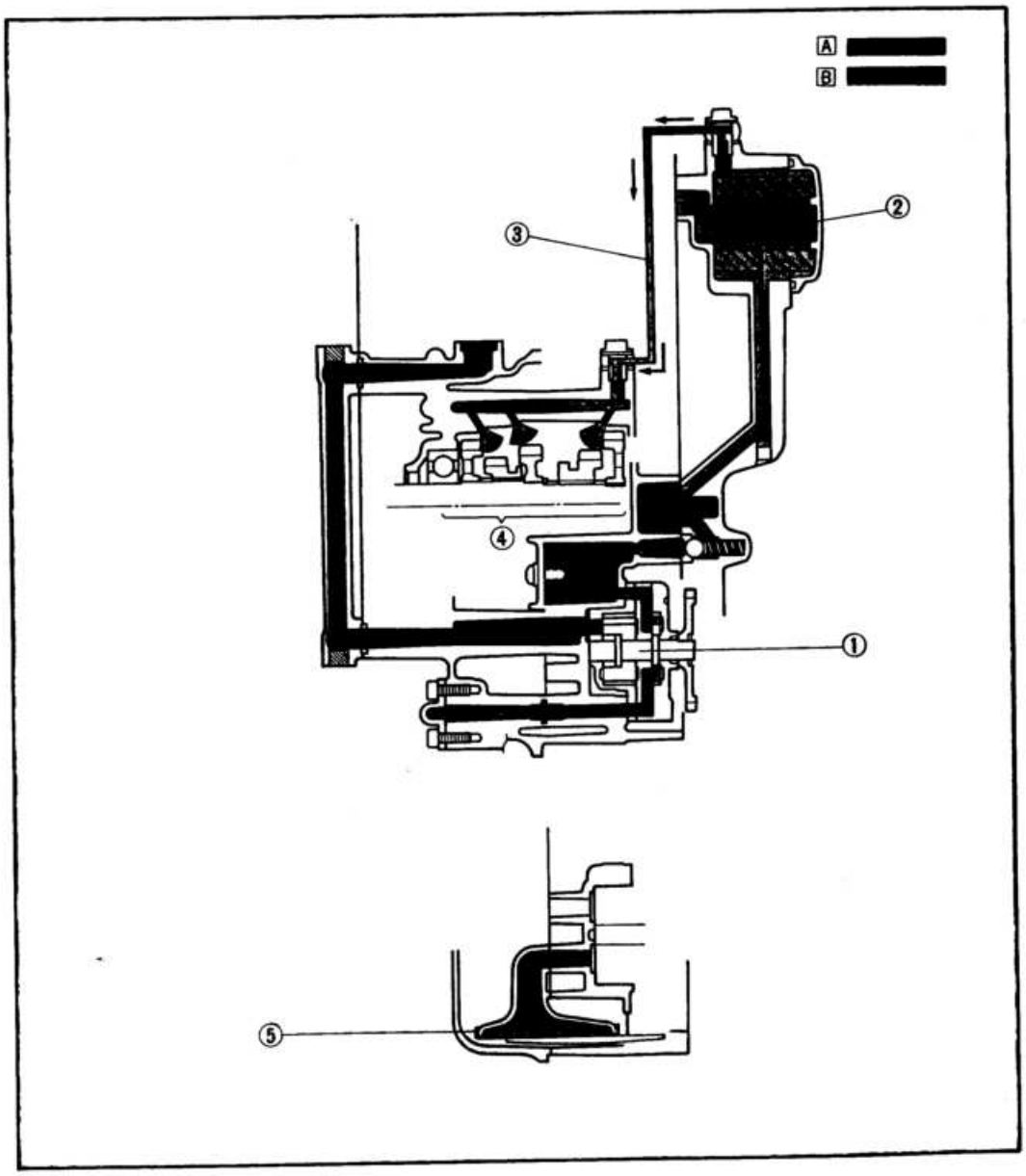


DIAGRAMMA DI LUBRIFICAZIONE

SPEC 99

① Pompa d'olio
② Filtro olio
③ Tubo mandata olio
④ Trasmissione
⑤ Clino d'olio

Ⓐ INGRESSO
Ⓑ RICUPERO



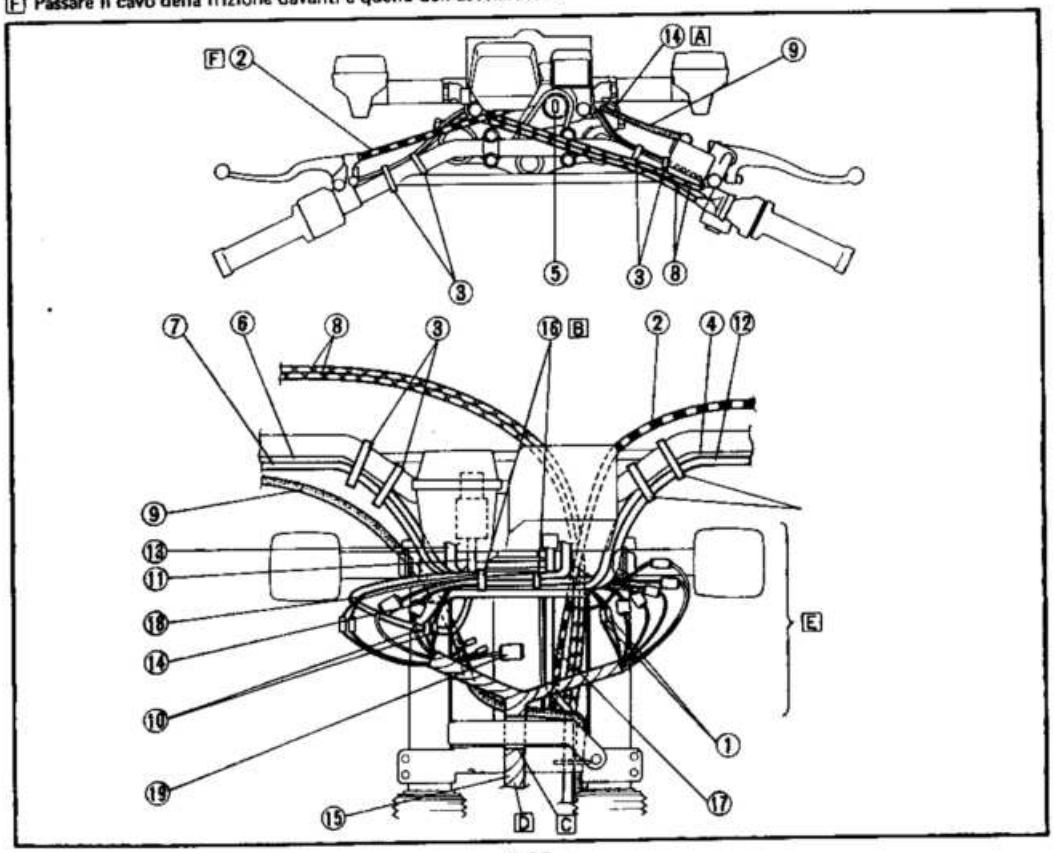
PERCORSO CAVI

① Cavo dell'indicatore di direzione (destra)
② Cavo frizione
③ Fascietta
④ Cavo del commutatore sul manubrio (Sinistra)
⑤ Interruttore principale
⑥ Cavo del commutatore sul manubrio (Destra)
⑦ Filo contatto del freno ant
⑧ Cavo acceleratore
⑨ Tubo flessibile freno
⑩ Cavo dell'indicatore di direzione (Sinistra)
⑪ Cavo dell'interruttore principale
⑫ Interruttore frizione
⑬ Filo scatola pilota
⑭ Guida tubo flessibile freno
⑮ Cavi elettrici
⑯ Flangia
⑰ Cavo contachilometri
⑱ Filo del contachilometri
⑲ Cavo faro

[A] Passare il tubo del freno attraverso la guida.
[B] Fissare il filo dell'interruttore del manubrio (sinistro), il filo dell'interruttore della frizione ed il filo del tachimetro sopra al filo dell'interruttore del manubrio (destro), al filo dell'interruttore del freno anteriore (destro) ed al filo dell'interruttore principale.
[C] Allineare il nastro bianco sul cablaggio col supporto del faro.
[D] Passare il cablaggio tra la staffa inferiore ed il parafango anteriore.
[E] Procedura

1. Collegare i fili alla freccia (destra), alla scatola pilota, all'interruttore del freno anteriore, all'interruttore del manubrio (destro) ed all'interruttore principale.
2. Collegare i fili all'interruttore della frizione, all'interruttore del manubrio (sinistro), agli strumenti ed alla freccia (sinistra) incrociando i fili al di sopra dei fili utilizzati alla fase 1.
3. Dopo che la sistemazione dei fili è completata, porre la'ccoppiatore sotto alla sturmentazione ed alla scatola pilota.
4. Fissare i fili alla posizione dove il nastro si interrompe vicino al cablaggio. (Trovare la porzione della protezione coperta con nastro al di sopra del bordo del faro.)

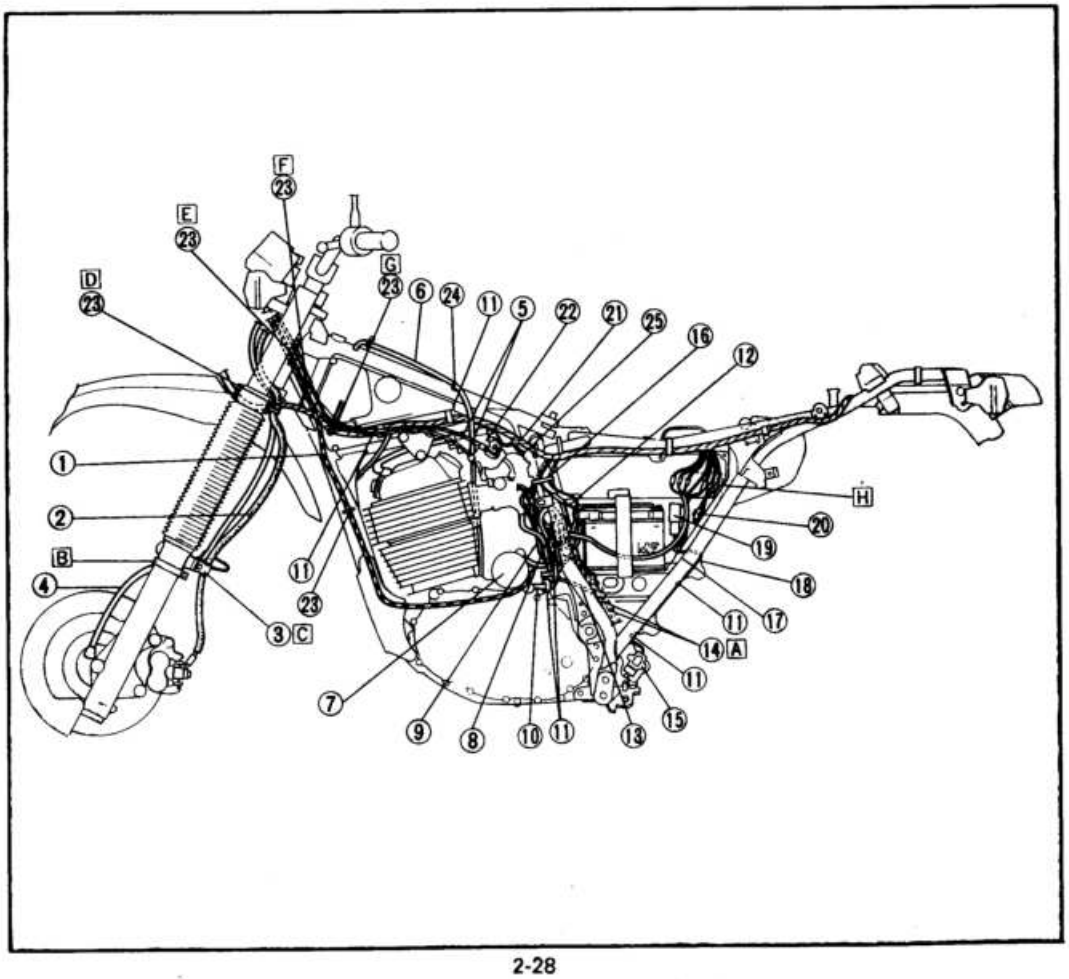
[F] Passare il cavo della frizione davanti a quello dell'acceleratore.



PERCORSO CAVI SPEC

① Cavo frizione
② Tubo flessibile freno
③ Supporto
④ Cavo contachilometri
⑤ Cavo acceleratore
⑥ Tubo di sfiato (Serbatoio olio)
⑦ Motorino di avviamento
⑧ Relè del motorino di avviamento
⑨ Cavo del relè di interruzione cirouito avviamento
⑩ Cavo magnete a C.A.
⑪ Flangia
⑫ Cavo ⊖ batteria
⑬ Tubo di sfiato (Carburatore)
⑭ Tubo flessibile di troppo-pieno (Carburatore)
⑮ Interruttore di cavalletto laterale
⑯ Fascietta
⑰ Cavo ⊕ batteria
⑱ Filo interruttore cavalletto laterale
⑲ Relè dell'indicatore di direzione
⑳ Fusibile
㉑ Cavi elettrici
㉒ Bobina accensione
㉓ Guida cavo
㉔ Guide tubo di sfiato
㉕ Filo contattore del freno posteriore

[A] Passare il tubo di troppopieno (carburatore) ed il tubo flessibile di sfiato (carburatore) fra il braccio di rinvio ed i bracci del forcellone oscillante.
[B] Pissare il foro guida del cavo del tachimetro alla proiezione del gambale.
[C] Fissare il tubo del freno.
[D] Fissare il tubo del freno all'esterno ed il tubo del tachimetro all'interno per mezzo delle guide.
[E] Agganciare i cavi dell'acceleratore 1 e 2 ed il filo della frizione.
[F] Agganciare i cavi dell'acceleratore 1 e 2, il cavo della frizione ed il cablaggio.
[G] Agganciare i cavi dell'acceleratore 1 e 2 ed il cablaggio.
[H] Spingere i cavi dietro al fusibile dopo averli collegati.

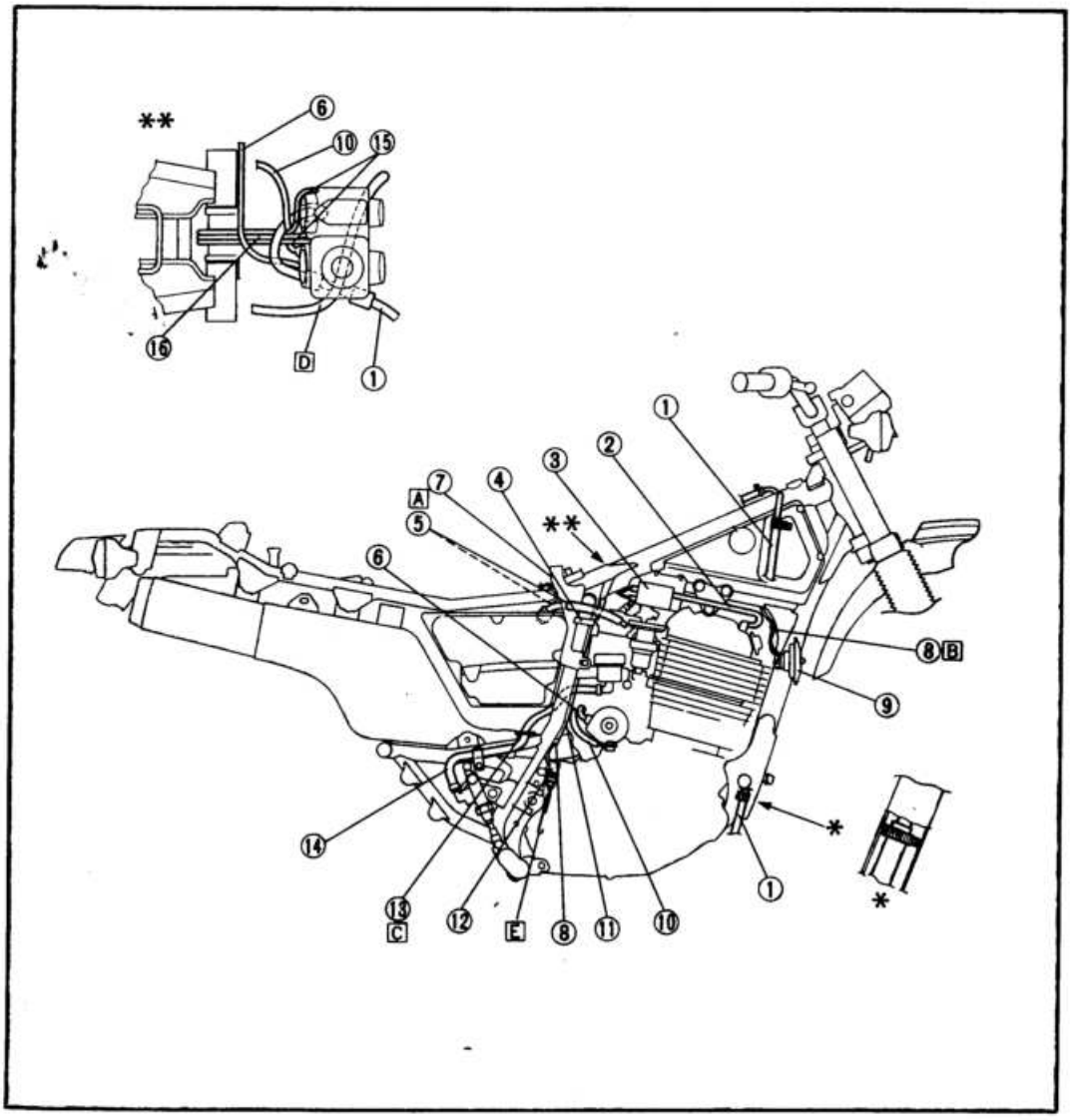


PERCORSO CAVI

SPEC 99

① Tubo olio
② Codice alta tensione
③ Bobina accensione
④ Fascietta
⑤ Tubo depressione
⑥ Filo relè avviamento
⑦ Protezione
⑧ Flangia
⑨ Clacson
⑩ Cavo ⊖ batteria
⑪ Filo contattore del freno posteriore
⑫ Contattore del freno posteriore
⑬ Guida tubo serbatoio
⑭ Tubo serbatoio
⑮ Tubo sfiato aria
⑯ Tubo flessibile di troppo-pieno

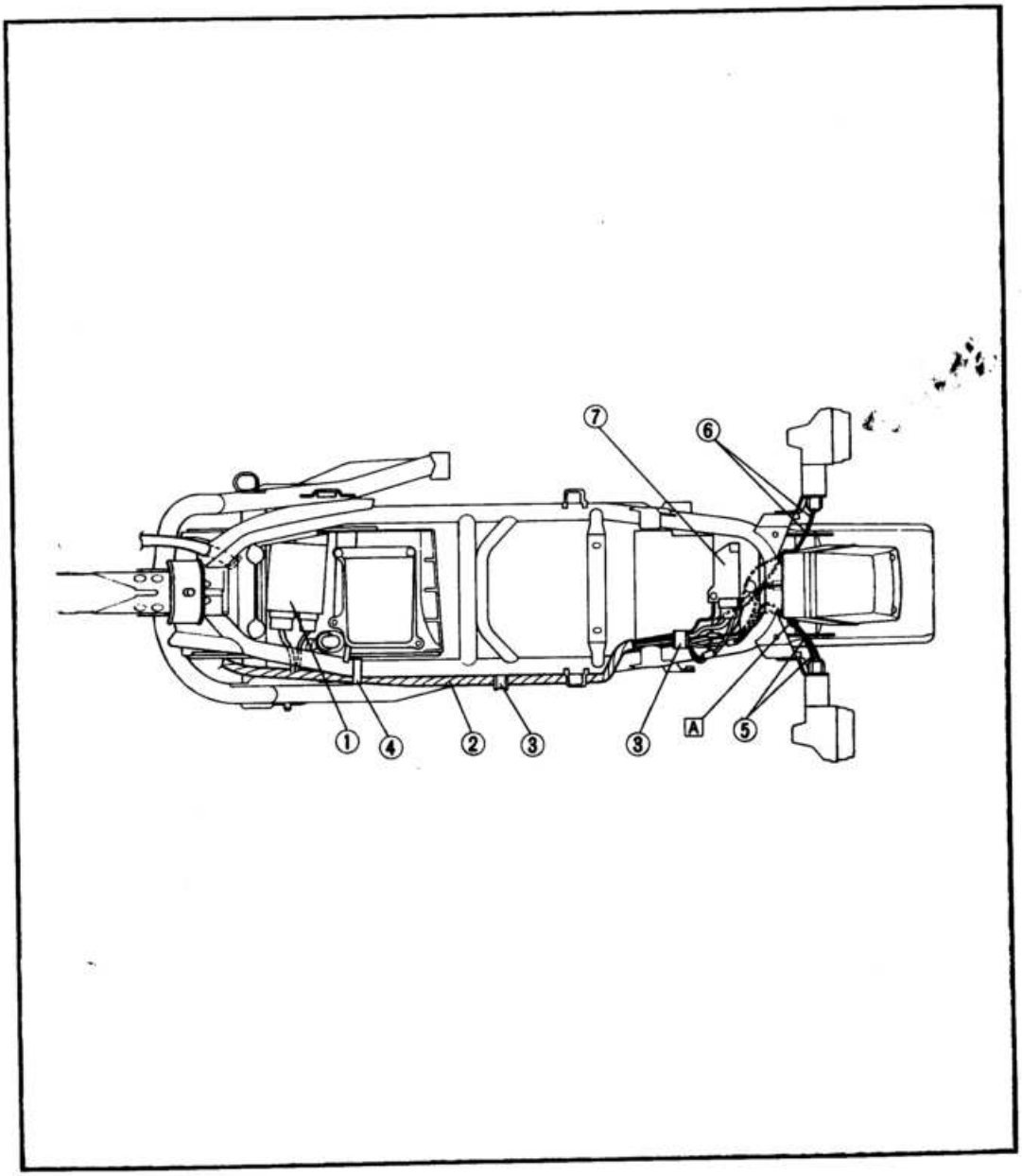
[A] Passare il tubo della depressione attraverso il foro nella protezione.
[B] Fissare il filo del clacson.
[C] Passare il tubo del serbatoio attraverso la sua guida.
[D] Passare il tubo flessibile di sfiato sopra il tobo flessibile dell'olio.
[E] Fissare la molla dell'interruttore del freno all'interno della molla di ritorno del pedale del freno in modo da evitare che si inorocino.



PERCORSO CAVI SPEC 09

① Unità di accensione
② Cavi elettrici
③ Flangia
④ Fascietta
⑤ Cavo dell'indicatore di direzione (Sinistra)
⑥ Cavo dell'indicatore di direzione (Destra)
⑦ Raddrizzatore/Regolatore

Ⓐ Passare il filo della freccia posteriore attraverso la guida.





CONTROLLO E REGOLAZIONE PERIODICI

INTRODUZIONE

Questo capitolo tratta tutte le procedure necessarie per effettuare le ispezioni e le regolazioni raccomandate. Se si rispettano queste procedure di manutenzione preventiva si sarà sicuri d'un funzionamento soddisfacente e di una maggiore durata di servizio del mezzo. La necessità di rivisioni generali verrà così ridotta in grande misura.

Queste informazioni sono valide per le macchine già in servizio e anche per i veicoli nuovi, pronti per la vendita. Tutte le persone preposte alla manutenzione devono familiarizzare con le istruzioni contenute in questo capitolo.

MANUTENZIONE PERIODICA/INTERVALLI DI LUBRIFICAZIONE

Unità: km (mi)

PARTE	NOTE	RODAGGIO 1.000 (600)	OGNI	
			6.000 (4.000) o 6 mesi	12.000 (8.000) o 12 mesi
Valvola(e)	Controllare il gioco della valvola. Regolare se necessario.	O	O	O
Candela(e)	Controllare le condizioni. Pulire o sostituire se necessario.	O	O	O
Filtro aria	Pulire. Sostituire se necessario.		O	O
Carburatore*	Controllare il regime del minimo/Il funzionamento dello starter. Regolare se necessario.	O	O	O
Linea della benzina*	Controllare lo stato dei tubi della benzina. Sostituire se necessario.		O	O
Olio Motore	Sostituire (riscaldare il motore prima dello spurgo).	O	O	O
Filtro olio motore/* Filtro olio	Sostituire l'elemento del filtro e pulire il filtro olio.	O	O	O
Freni*	Controllare il fuzionamento/perdita di liquido/ Vedere NOTA. Correggere se necessario.		O	O
Frizione	Controllare il funzionamento/Regolare se necessario.		O	O
Perno braccio posteriore*	Controllare se il gruppo del braccio posteriore fosse allentato. Correggere se necessario. Ingrassare e stringere moderatamente.***	O	O	O
Perni collegamento sospensione posteriore*	Controllare il funzionamento. Ingrassare e stringere moderatamente.***	O	O	O
Ruote*	Controllare l'equilibratura/danni/scentratura/ serraggio dei raggi. Riparare se necessario.		O	O
Cuscinetti ruote*	Controllare il gioco dei cuscinetti/i danni. Sostituirli se danneggiati.		O	O
Cuscinetti sterzo*	Controllare il gioco dei cuscinetti. Correggere se necessario. Riguarnire moderatamente ogni 24.000 (16.000) o ogni 24 mesi.**	O		O
Forcella ant.*	Controllare il funzionamento/perdita d'olio. Riparare se necessario.		O	O
Ammort. post.*	Controllare il funzionamento/perdita d'olio. Riparare se necessario.		O	O

MANUTENZIONE PERIODICA/ INTERVALLI DI LUBRIFICAZIONE

INSP ADJ

Unità: km (mi)

PARTE	NOTE	RODAGGIO 1.000 (600)	OGNI 6.000 (4.000) o 6 mesi	OGNI 12.000 (8.000) o 12 mesi
Catena di trasmissione	Controllare il lasco/l'allineamento della catena. Regolare se necessario. Pulire e lubrificare.	OGNI 500 (300)		
Assemblaggi/fissaggi*	Controllare tutti gli assemblaggi e fissaggi. Correggere se necessario.	O	O	O
Cavalletto laterale*	Controllare il funzionamento. Riparare se necessario.	O	O	O
Interruttore del cavalletto laterale*	Controllare il funzionamento/Pulire o sostituire, se necessario.	O	O	O

*: Si raccomanda che la manutenzione di questi elementi dio base sia eseguita da un concessionario Yamaha.
**: Grasso per cuscinetti per ruote di peso medio (tipo a cuscinetti).
***: Grasso a base di sapone di litio (tipo a baccole).

NOTA:

Sostituzione liquido freni:

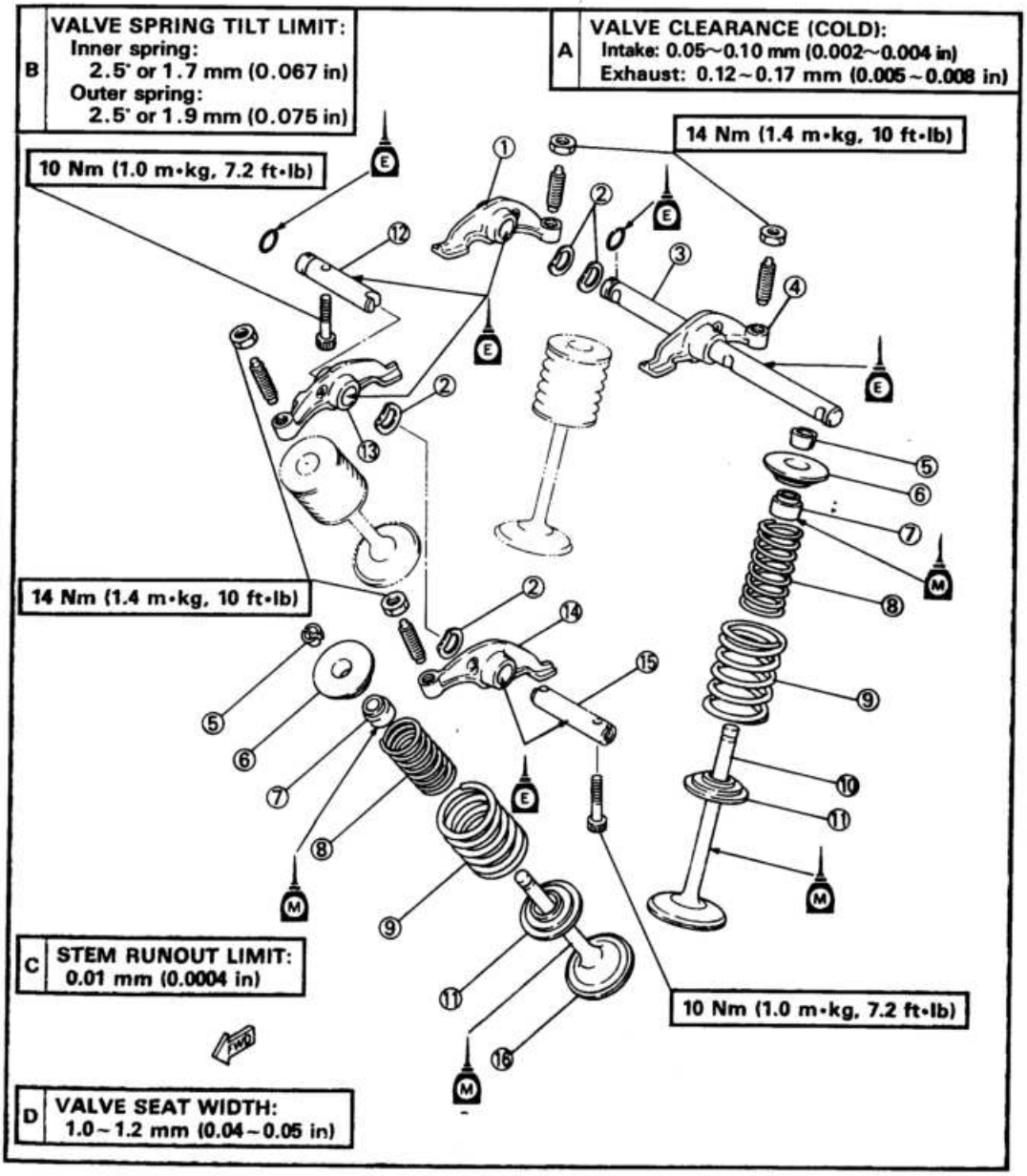
1. Dopo lo smontaggio del cilindretto e del cilindretto pinza, sostituire il liquido perno. Abitualmente controllare il livello del liquido freno e rabboccare se necessario.
2. Sostituire i paraolio al''interno del cilindro maestro e del cilindro della pinza ogni 2 anni.
3. Sostituire i tubi dei freni ogni quattro anni o quando sono crepati o danneggiati.

DIAGRAMMI ESPLOSI

VALVOLE E BILANCIERI

① Bilanciere n. 2
② Rondella elastica ondulata
③ Albero bilanciere (aspirazione)
④ Bilanciere n. 1
⑤ Semiconi della valvola
⑥ Fermaglio della valvola
⑦ Corteco
⑧ Molla interna
⑨ Molla esterna
⑩ Valvola (presa)
⑪ Fermaglio della valvola
⑫ Albero bilanciere (scarico)
⑬ Bilanciere n. 4
⑭ Bilanciere n. 3
⑮ Albero bilanciere (scarico)
⑯ Valvola (scarico)

[A] TOLLERANZA VALVOLA (A FREDDO):
PRESA:
SCARICO:
[B] LIMITE INCLINAZIONE MOLLA VALVOLE:
MOLLA INTERNA: 2,5° o 1,7 mm (0,067 in)
MOLLA ESTERNA: 2,5° o 1,9 mm (0,075 in)
[C] LIMITE DI SCENTRATURA DEL GAMBO:
[D] LARGHEZZA STANDARD DELLA SEDE DELLA VALVOLA:

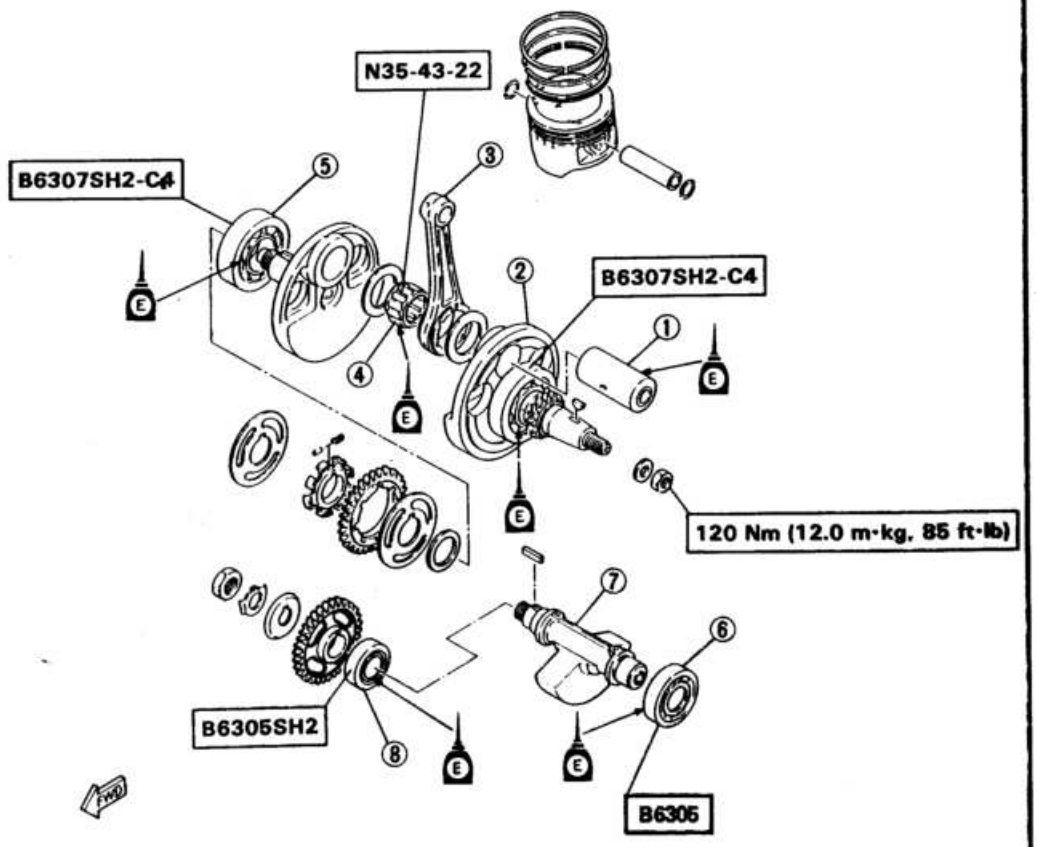


ALBERO A GOMITI E EQUILIBRATORE

① Perno di biella
② Manovella (sinistra)
③ Biella
④ Cuscinetto
⑤ Cuscinetto
⑥ Cuscinetto
⑦ Equilibratore
⑧ Cuscinetto

Ⓐ LARGHEZZA DELL'ALBERO:
Ⓑ LIMITE DI SCENTRAMENTO:
Ⓒ GIOCO PIEDE DI BIELLA:
Ⓓ GIOCO TESTA DI BIELLA:

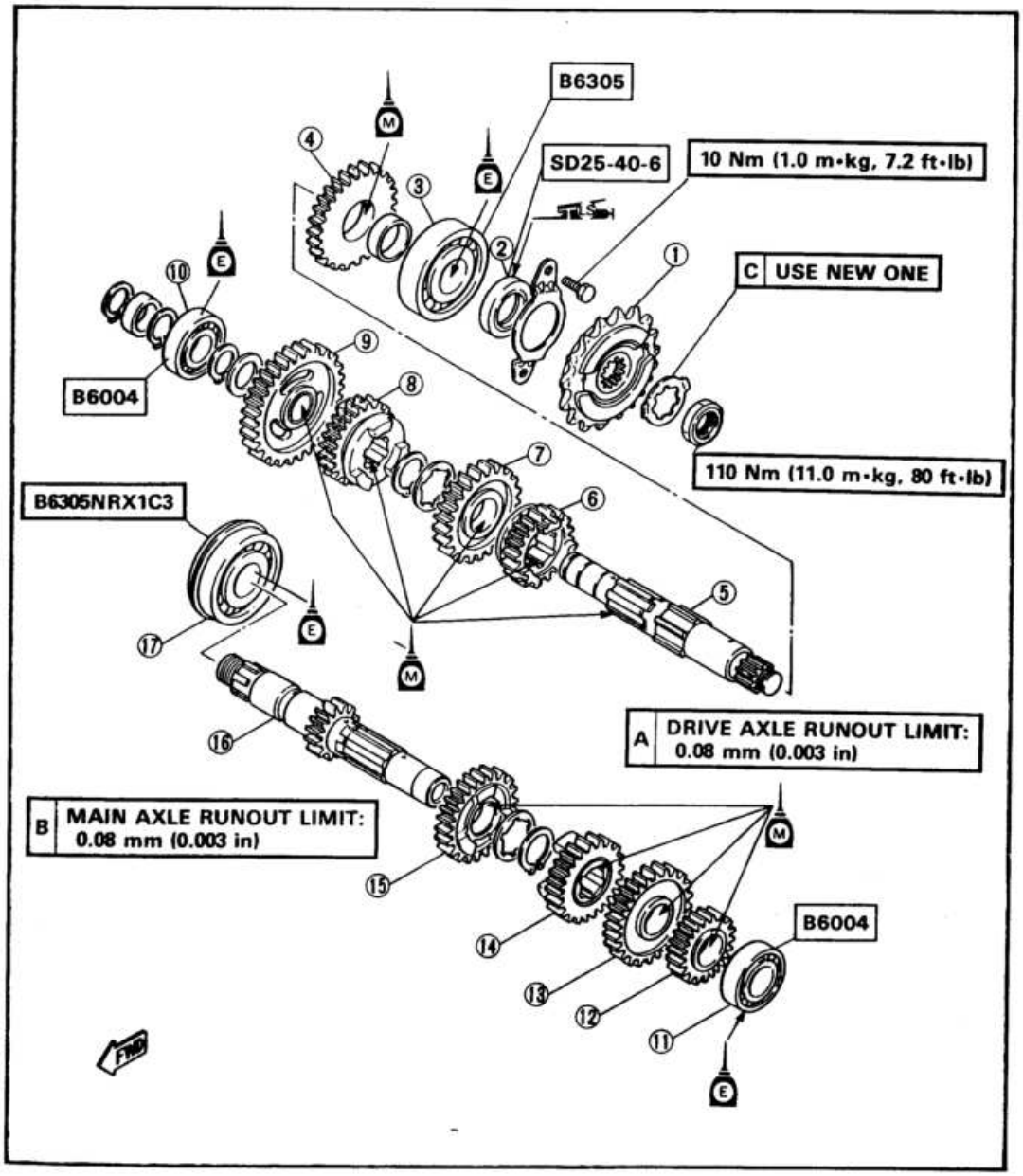
A	CRANK WIDTH: 74.95 ~ 75.00 mm (2.950 ~ 2.953 in)
B	RUNOUT LIMIT: 0.03 mm (0.0012 in)
C	SMALL END FREE PLAY: 0.8 mm (0.031 in)
D	BIG END SIDE CLEARANCE: 0.35~0.65 mm (0.013~0.026 in) 0.35~0.75 mm (0.013~0.030 in) (A)



TRASMISSIONE

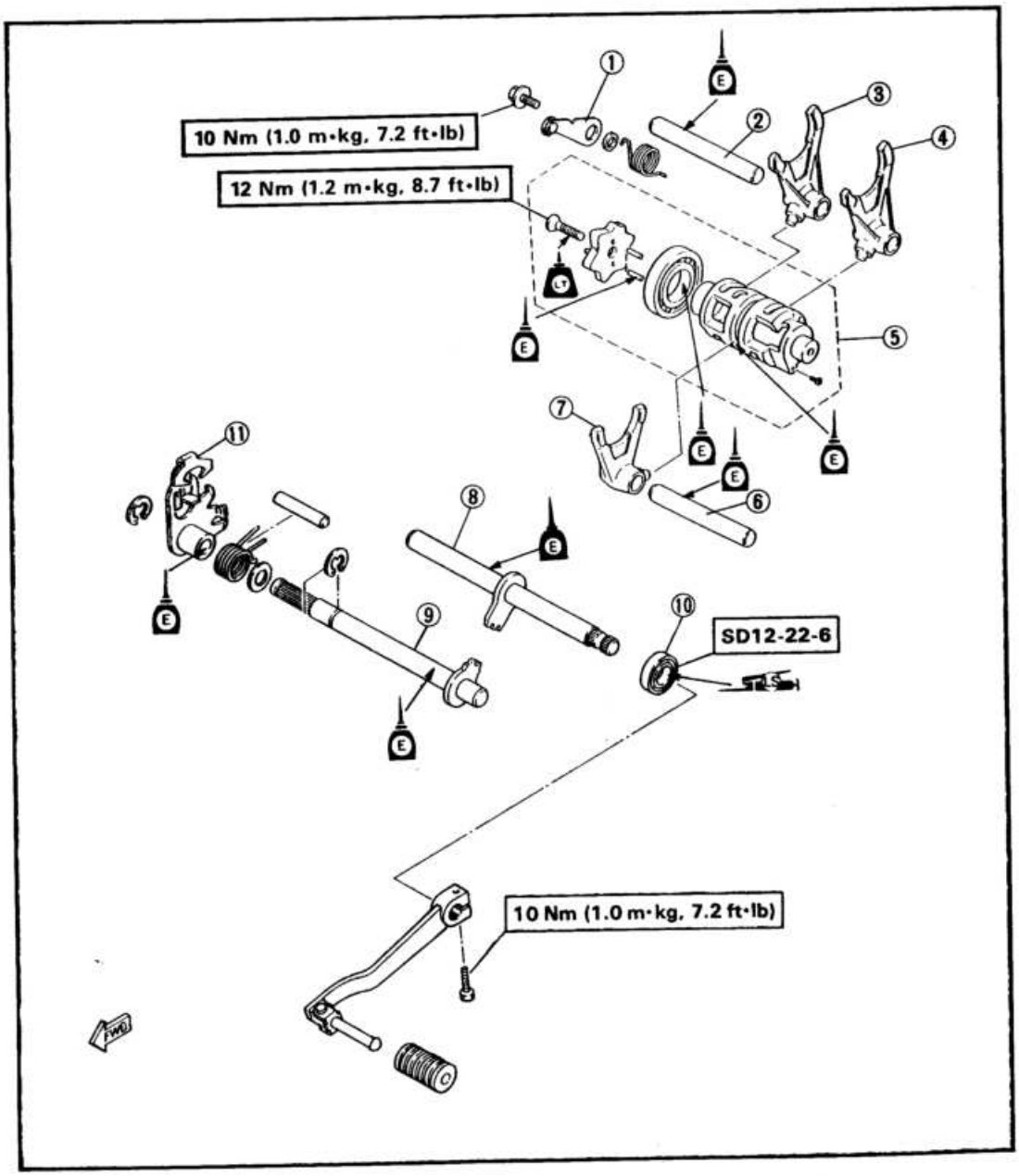
① Pignone
② Corteco
③ Cuscinetto
④ Secondo ingranaggio ruota
⑤ Asse di trasmissione
⑥ Quinto ingranaggio ruota
⑦ Terzo ingranaggio ruota
⑧ Quarto ingranaggio ruota
⑨ Primo ingranaggio ruota
⑩ Cuscinetto
⑪ Cuscinetto
⑫ Secondo ingranaggio pignone
⑬ Quinto ingranaggio pignone
⑭ Terzo ingranaggio pignone
⑮ Quarto ingranaggio pignone
⑯ Asse principale
⑰ Cuscinetto

Ⓐ LIMITE DI SCENTRAMENTO ASSE DI TRASMISSIONE:
Ⓑ LIMITE DI SCENTRAMENTO ASSE PRINCIPALE:
Ⓒ USARE UN PEZZO NUOVO



CAMBIO

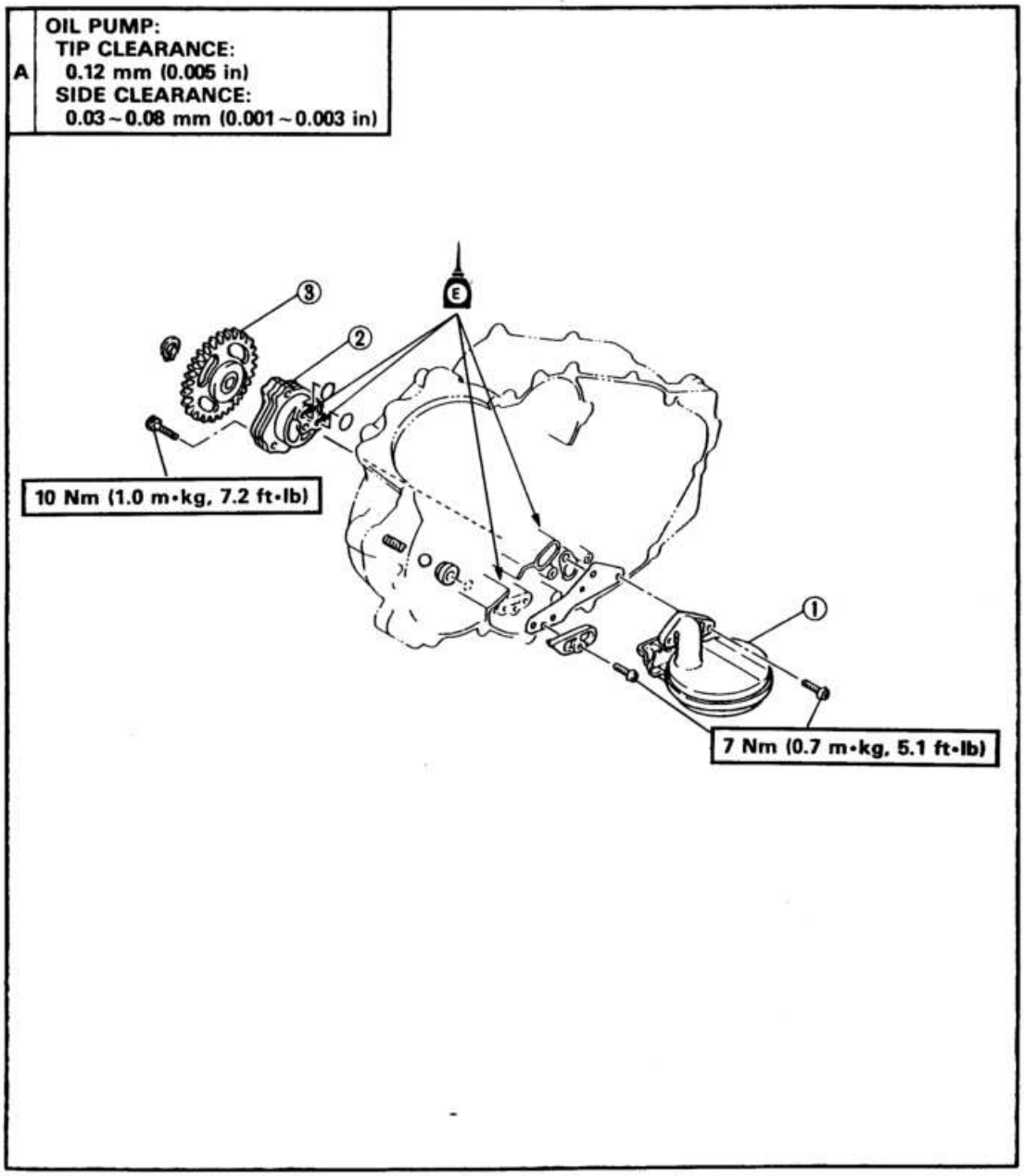
① Leva di arresto
② Barra di guida
③ Forchette selettore #3
④ Forchette selettore #1
⑤ Camma del cambio
⑥ Barra di guida
⑦ Forchette selettore #2
⑧ Albero del cambio #1
⑨ Albero del cambio #2
⑩ Corteco
⑪ Leva del cambio



CLINO D'OLIO E POMPA

① Clino d'olio
② Pompa d'olio
③ Ingranaggio della pompa d'olio

A POMPA D'OLIO:
SPAZIO ALLA PUNTA:
SPAZIO AI LATI:



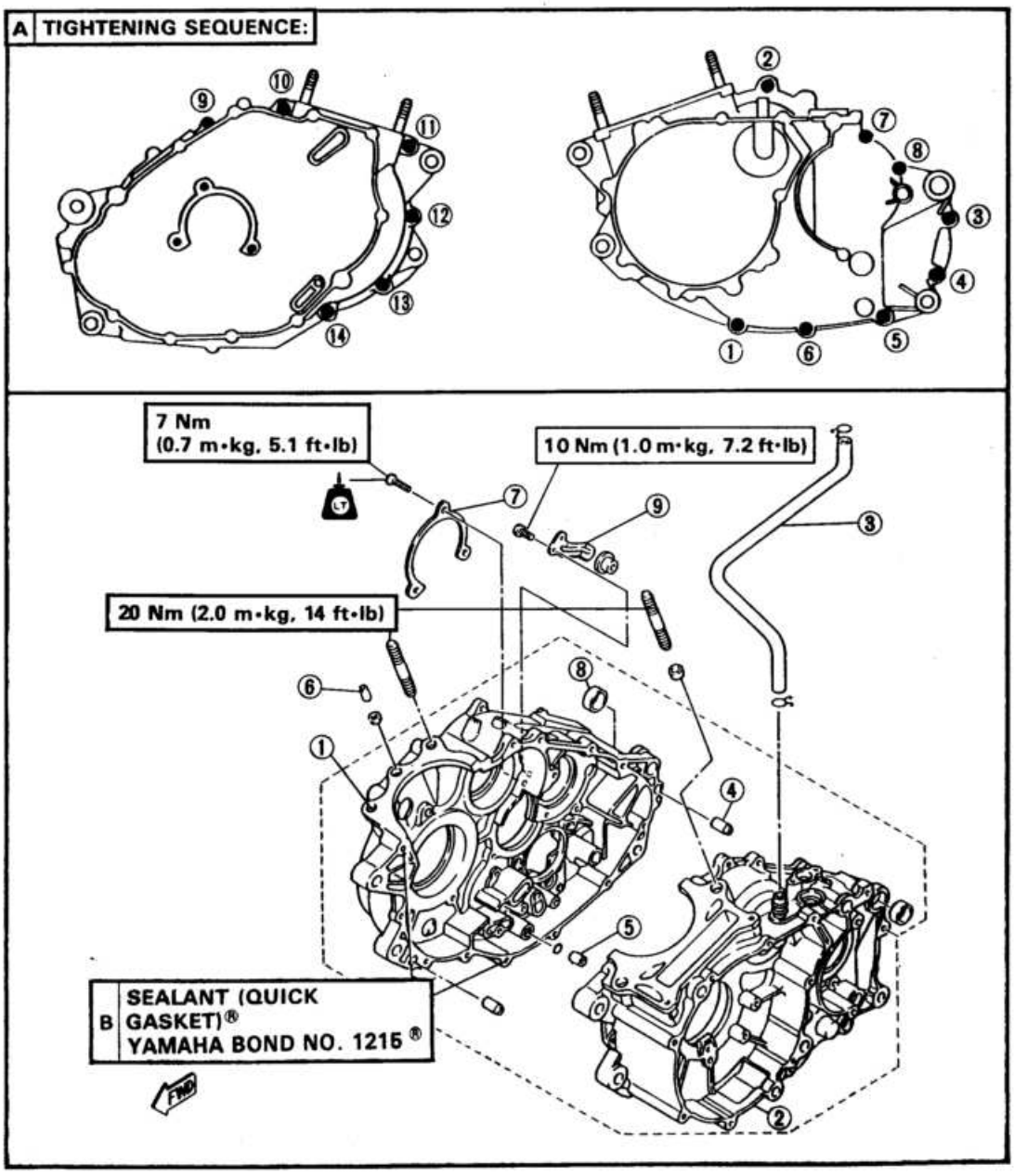
ASSEMBLAGGIO E RETTIFICA DEL MOTORE

ENG

CARTER

① Carter (destra)
② Carter (sinistra)
③ Tubo flessibile ventilazione carter
④ Spinetta
⑤ Spinetta
⑥ Spinetta
⑦ Placca di arresto
⑧ Collare
⑨ Piastra di bloccaggio

[A] ORDINE DI TORSIONE:
[B] COLLANTE (QUICK GASKET)®
YAMAHA BOND #1215®



ASSEMBLAGGIO E RETTIFICA DEL MOTORE

ENG

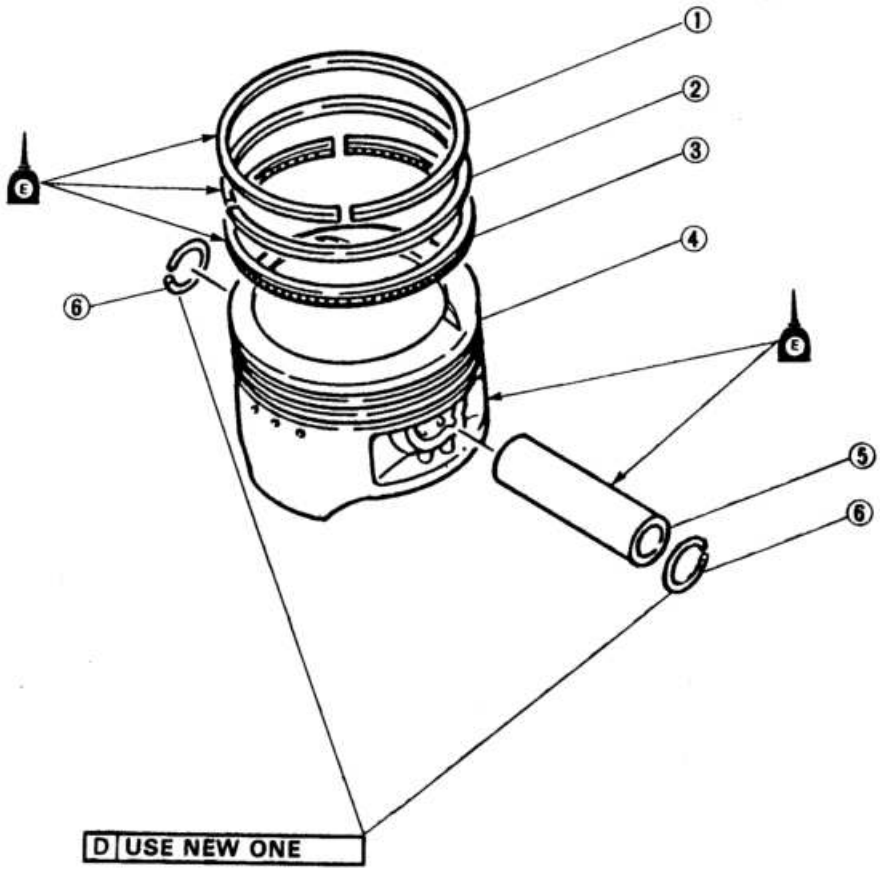
PISTONE E SEGMENTO

① Segmento (superiore)
② Segmento (secondo)
③ Segmento (olio)
④ Pistone
⑤ Spinotto pistone
⑥ Anello elastico

Ⓐ MISURA DEL PISTONE:
Ⓑ INTERVALLO ESTREMITA DEL SEGMENTO:
SUPERIORE:
SECONDO:
OLIO:
Ⓒ TOLLERANZA LATERALE DEL SEGMENTO:
SUPERIORE:
SECONDO:
OLIO:
Ⓓ USARE UN PEZZO NUOVO

A	**PISTON SIZE:** 94.915~94.965 mm (3.737~3.739 in) 86.945~86.965 mm (3.423~3.424 in)(A)

B	**PISTON RING END GAP:** Top: 0.30~0.45 mm (0.012~0.018 in) 0.30~0.50 mm (0.012~0.020 in) (A) 2nd: 0.30~0.45 mm (0.012~0.018 in) 0.30~0.50 mm (0.012~0.020 in) (A) Oil: 0.20~0.70 mm (0.008~0.028 in) 0.20~0.90 mm (0.008~0.035 in) (A)
C	**PISTON RING SIDE CLEARANCE:** Top: 0.04~0.08 mm (0.002~0.003in) 2nd: 0.03~0.07 mm (0.001~0.003in) Oil: 0.02~0.06 mm (0.008~0.002in)



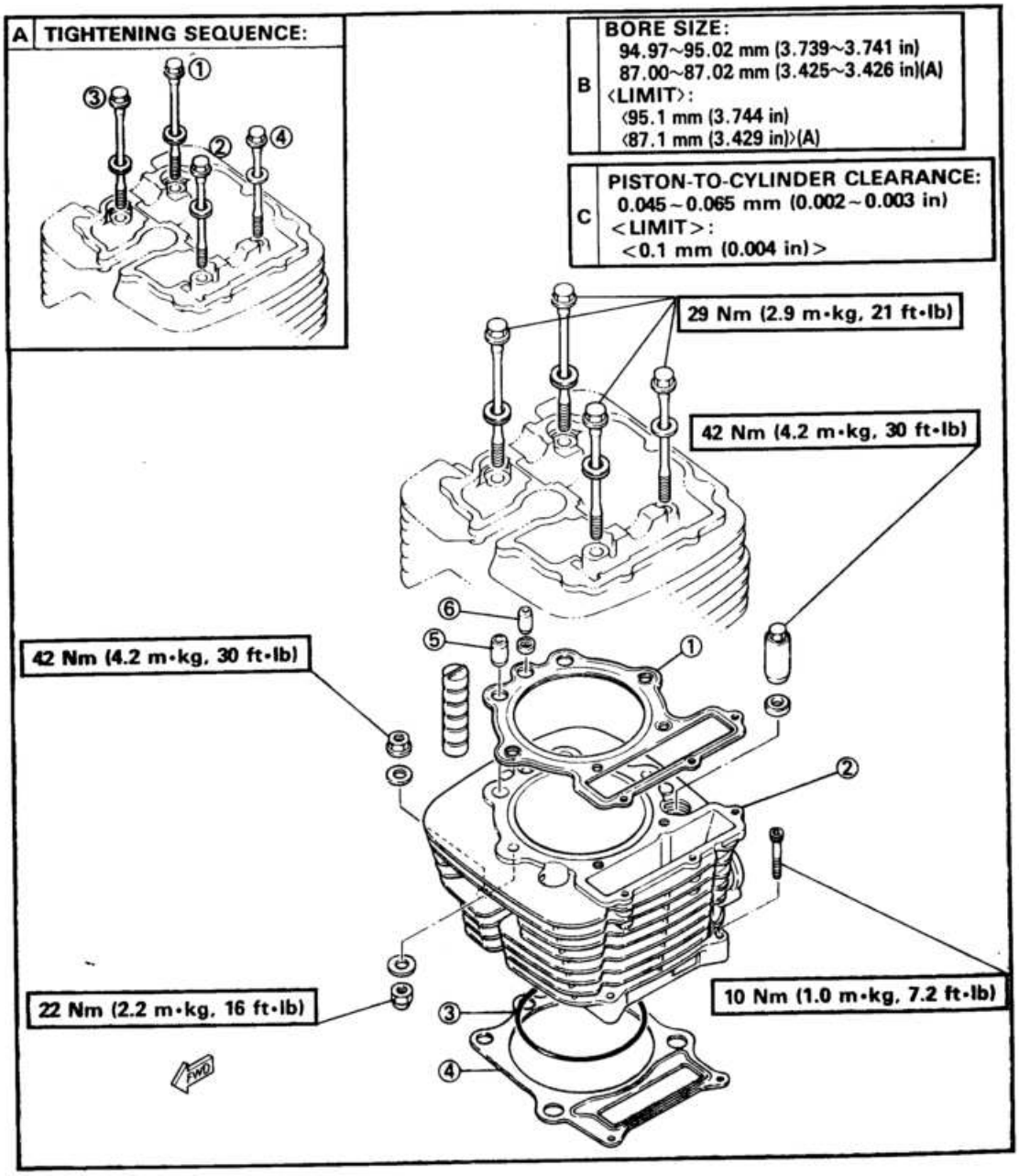
ASSEMBLAGGIO E RETTIFICA DEL MOTORE

ENG

CILINDRO

① Staffa
② Cilindro
③ Anello O
④ Staffa
⑤ Spinetta
⑥ Spinetta

A ORDINE DI TORSIONE:
B MISURA DELL'ALESAGGIO:
< LIMITE >:
C GIOCO PISTONE – CILINDRO:
< LIMITE >:



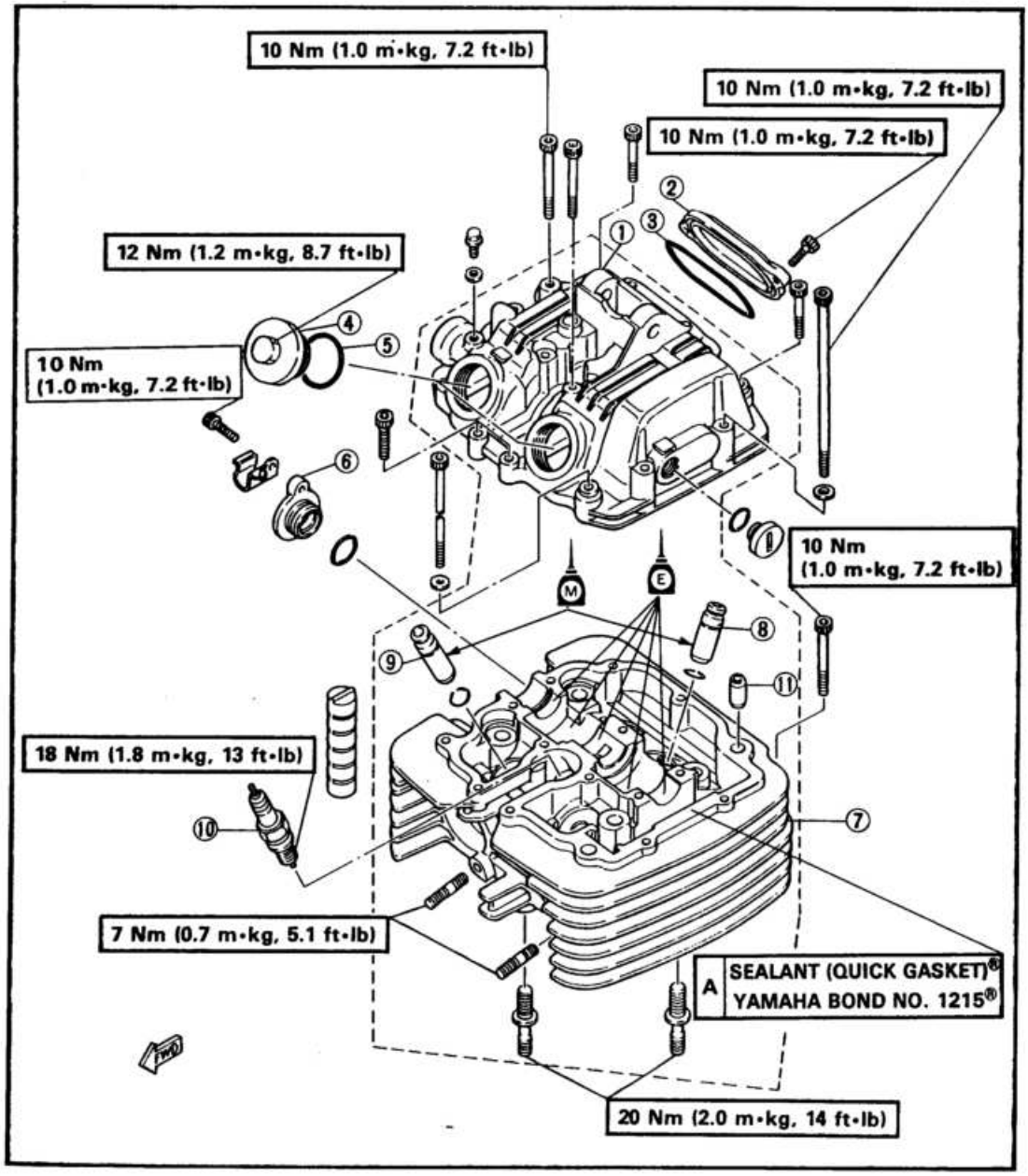
ASSEMBLAGGIO E RETTIFICA DEL MOTORE

ENG

TESTA CILINDRO

① Coperchio testa cilindri
② Coperchio punterie (aspirazione)
③ Anelle O
④ Coperchio punterie (scarico)
⑤ Anelle O
⑥ Tappo
⑦ Testa cilindro
⑧ Guida de valvola (valvola scarico)
⑨ Guida de valvola (valvola aspirazione)
⑩ Candela
⑪ Spinetta

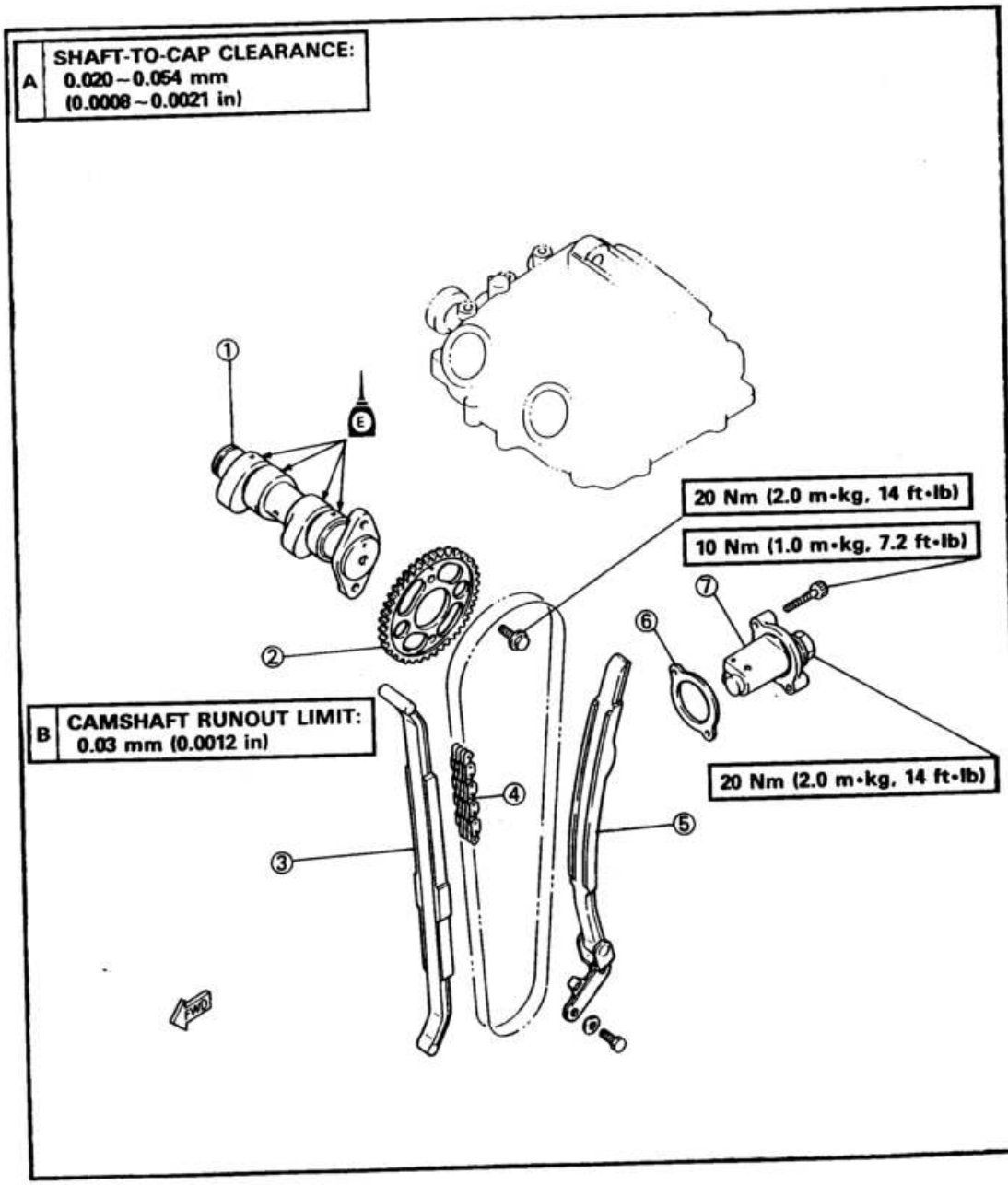
[A] COLLANTE (QUICK GASKET)®
YAMAHA BOND #1215®



ALBERO A CAMME E CATENA DI DISTRIBUZIONE

① Albero a camme
② Pignone a camme
③ Guida della catena
④ Catena di distribuzione
⑤ Guida della catena
⑥ Staffa
⑦ Tenditore della catena

[A] GIOCO TRA L'ALBERO A CAMME E IL CAPPELLO:
[B] LIMITE DI SCENTR. DELL'ALBERO A CAMME:

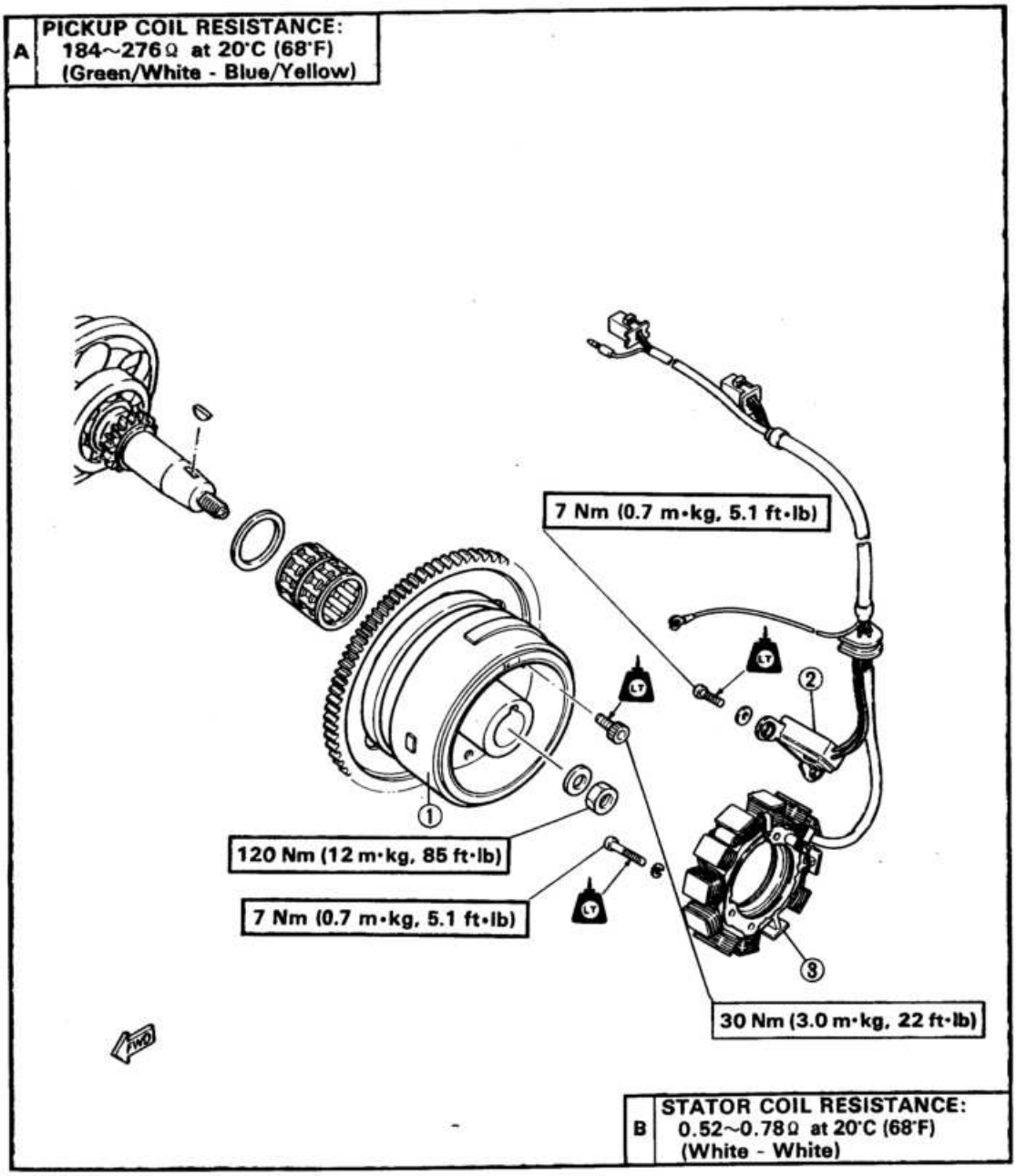


MAGNETE CA

① Rotore
② Bobina di raccolta
③ Avvolgimento statore

Ⓐ RESISTENZA BOBINA DI RACCOLTA:
184 ~ 276Ω a 20°C (68°F)
(Verde/Bianco – Blu/Giallo)

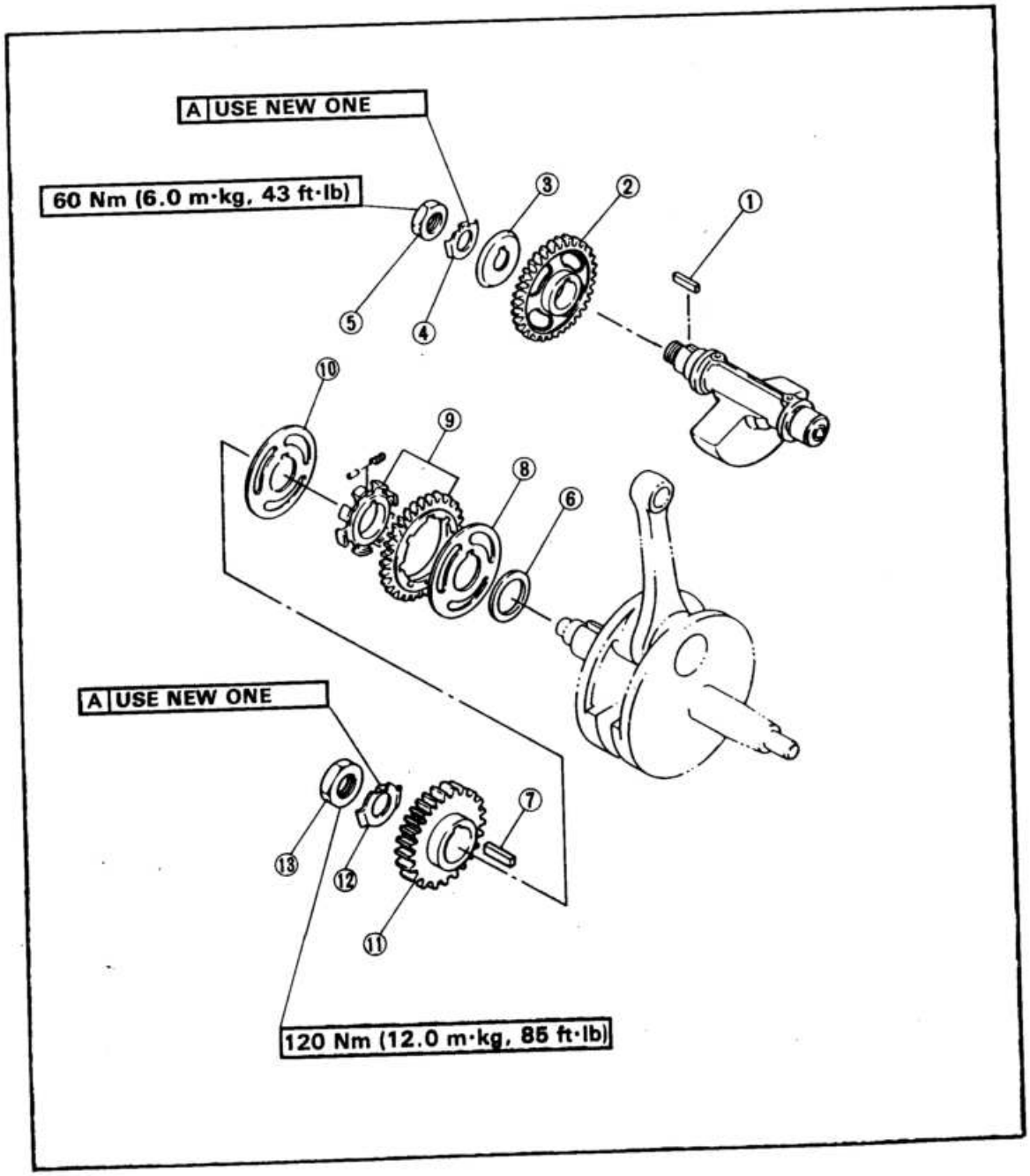
Ⓑ RESISTENZA AVVOLGIMENTO STATORE:
0,52 ~ 0,78Ω a 20°C (68°F)
(Bianco – Bianco)



ASSEMBLAGGIO E RETTIFICA DEL MOTORE

INGRANAGGIO EQUILIBRATORE E INGRANAGGIO DI TRASMISSIONE PRIMARIA

① Chiavetta
② Ingranaggio equilibratore
③ Piatra
④ Ranella di blocco
⑤ Dado
⑥ Rondella di dischо
⑦ Chiavetta
⑧ Piatra
⑨ Ingranaggio di trasmissione equilibratore
⑩ Piatra
⑪ Ingranaggio di trasmissione primaria
⑫ Ranella di blocco
⑬ Dado
Ⓐ USARE UN PEZZO NUOVO



ASSEMBLAGGIO E RETTIFICA DEL MOTORE

ENG

FRIZIONE

① Molla della frizione
② Piatto di pressione
③ Asta comando disinnesto
④ Sfere
⑤ Disco d'attrito (tipo A)
⑥ Piastra ondulata
⑦ Disco frizione
⑧ Disco d'attrito (tipo B)
⑨ Mozzo frizione
⑩ Rondella di spinta
⑪ Compana frizione
⑫ Asta comando disinnesto
⑬ Leva di spinta
⑭ Ingranaggio di trasmissione primaria

Ⓐ DISCO D'ATTRITO:

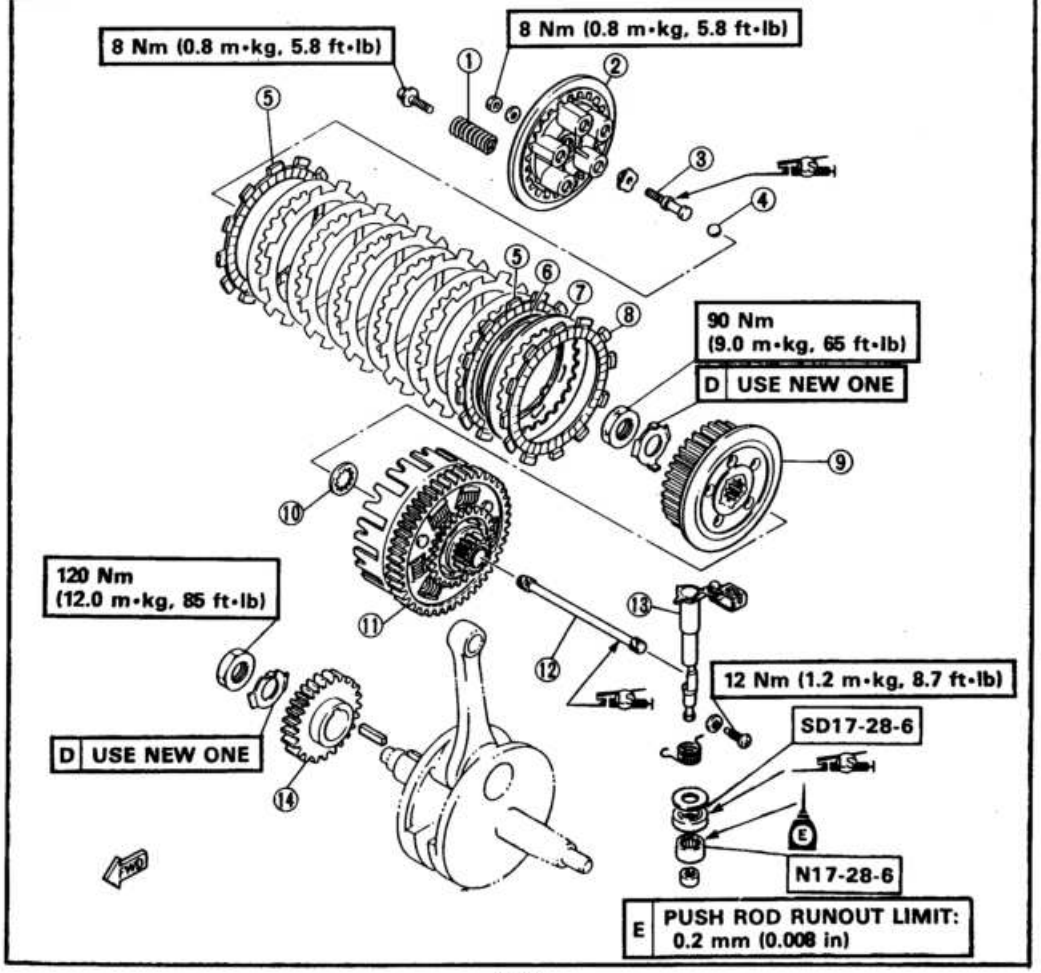
TIPO	SPESSORE	LIMITE DI USURA
A	2,94 ~ 3,06 mm (0,116 ~ 0,120 in)	2,8 mm (0,110 in)
B	2,72 ~ 2,88 mm (0,107 ~ 0,113 in)	2,6 mm (0,102 in)

Ⓑ LIMITE LUNGHEZZA LIBERA DELLA MOLLA DELLA FRIZIONE:
Ⓒ LIMITE DI SVERGOLAMENTO DEL DISCO DELLA FRIZIONE:
Ⓓ USARE UN PEZZO NUOVO
Ⓔ LIMITE SCENTRATURA ASTA COMANDO DISINNESTO:

A	FRICTION PLATE:		
Type	Thickness	Wear Limit
A	2.94 ~ 3.06 mm (0.116 ~ 0.120 in)	2.8 mm (0.110 in)
B	2.72 ~ 2.88 mm (0.107 ~ 0.113 in)	2.6 mm (0.102 in)

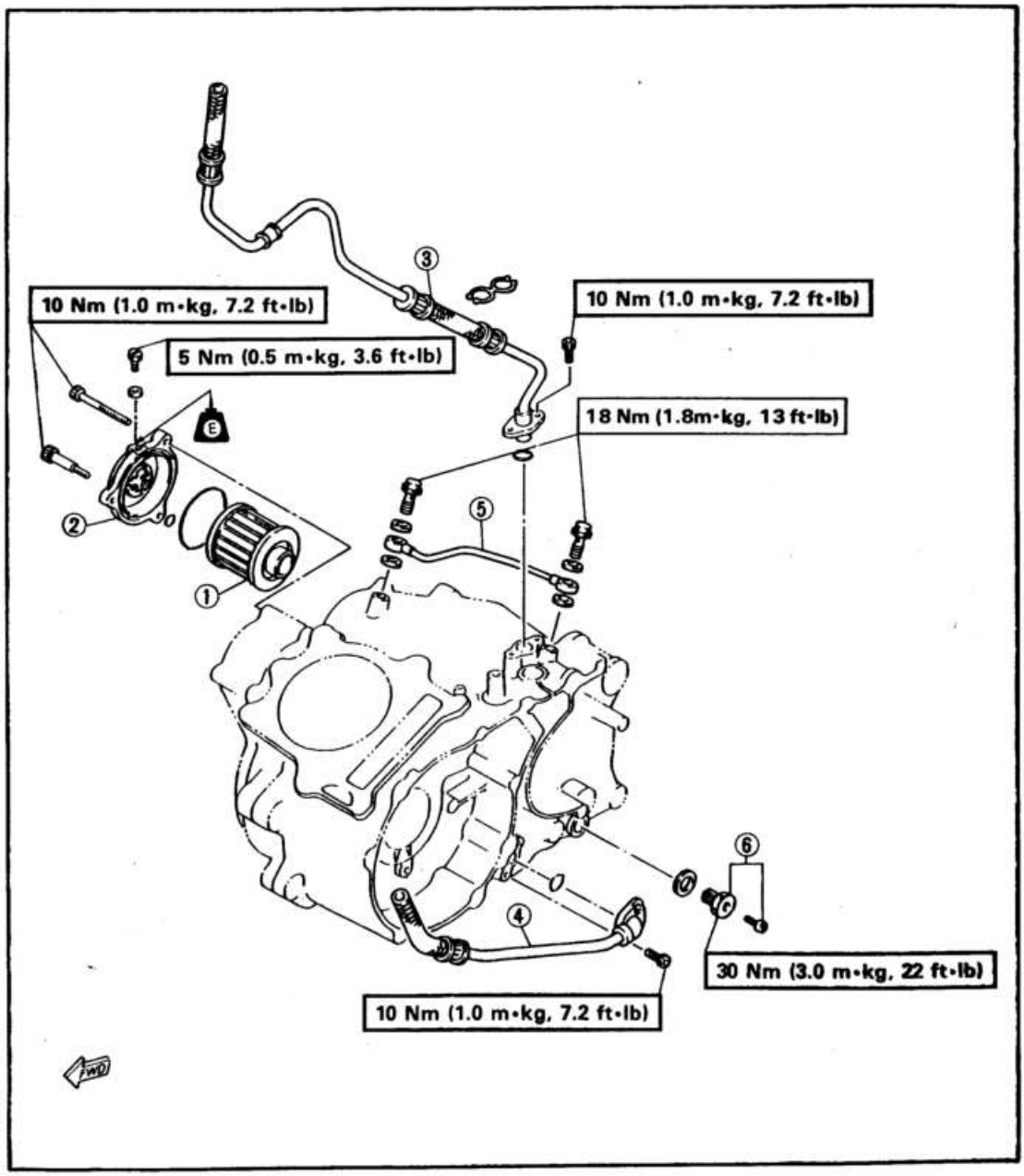
B CLUTCH SPRING MINIMUM FREE LENGTH: 32.6 mm (1.283 in)

C CLUTCH PLATE WARPAGE LIMIT: 0.2 mm (0.008 in)



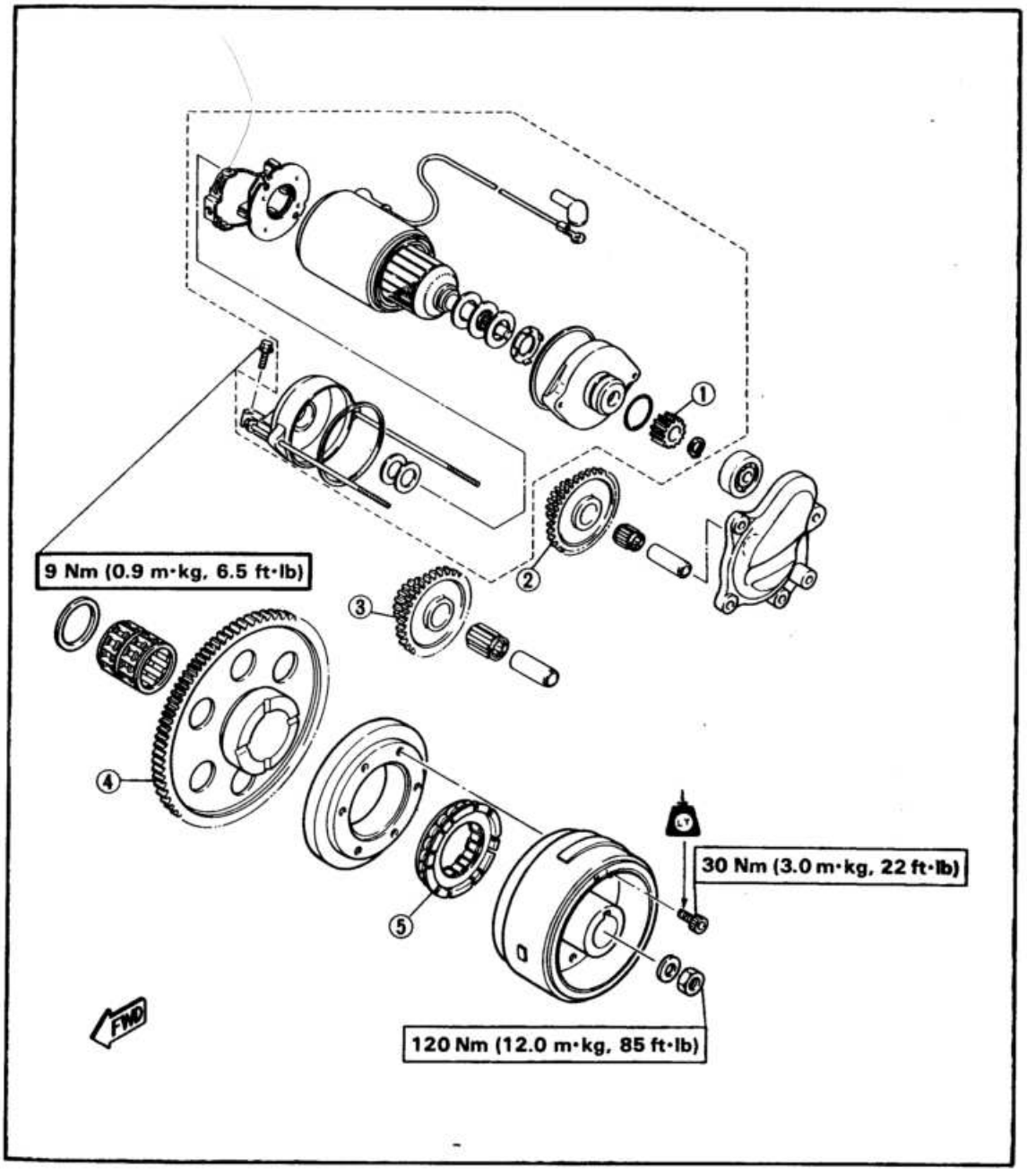
FILTRO OLIO E TUBAZIONE DI MANDA OLIO

① Filtro dell'olio
② Copertura del filtro
③ Tubo d'olio
④ Tubo d'olio
⑤ Tubo mandata olio
⑥ Bullone scarico olio



INGRANAGGI AVVIAMENTO

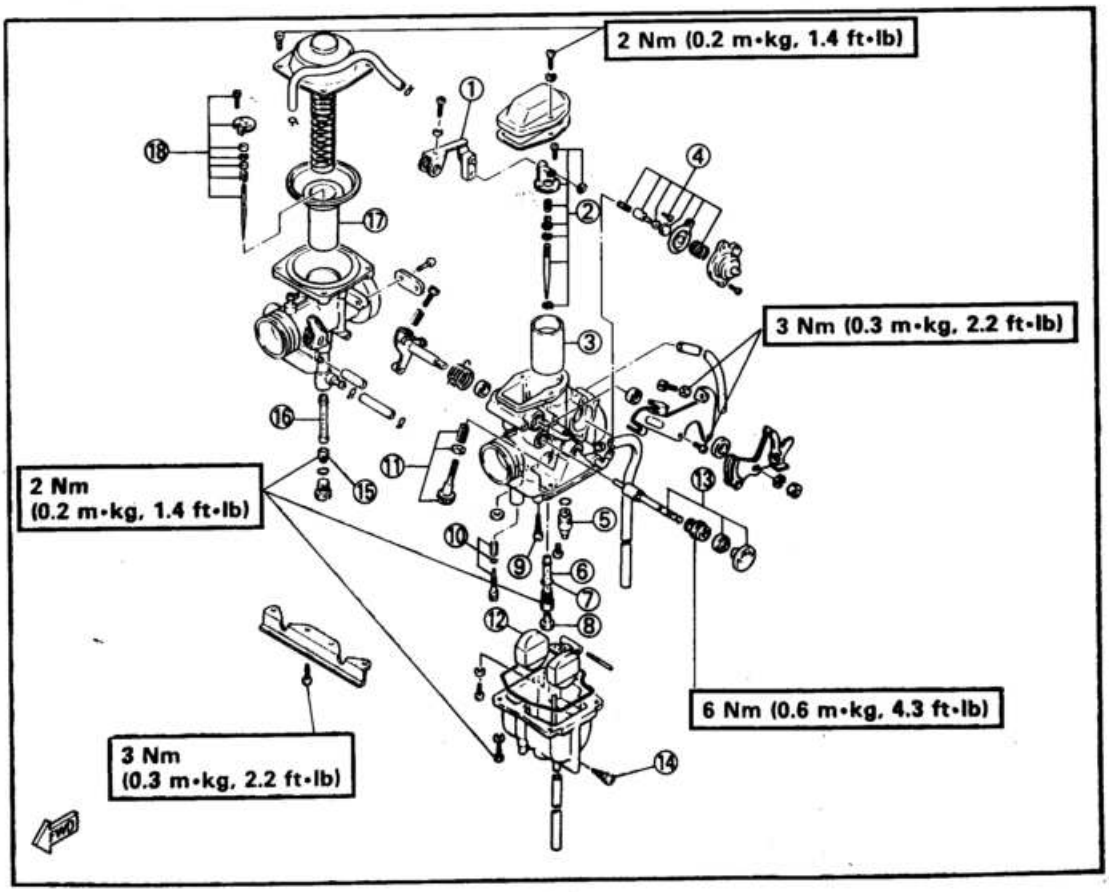
① Ingranaggi avviamento
② Ingranaggio folle motorino avviamento 1
③ Ingranaggio folle motorino avviamento 2
④ Ingranaggio avviamento
⑤ Frizione del motorino di avviamento



CARBURATORE

① Braccio di connessione
② Insieme spillo conico
③ Valvola gas
④ Gruppo d'arricchimento
⑤ Insieme valvola spillo
⑥ Ugello principale
⑦ Anello a O
⑧ Getto principale
⑨ Getto del minimo
⑩ Insieme vite pilota
⑪ Insieme vite fermo gas
⑫ Galleggiante
⑬ Insieme stantuffo dello starter
⑭ Vite di drenaggio
⑮ Getto principale
⑯ Ugello principale
⑰ Valvola a pistone
⑱ Insieme spillo conico

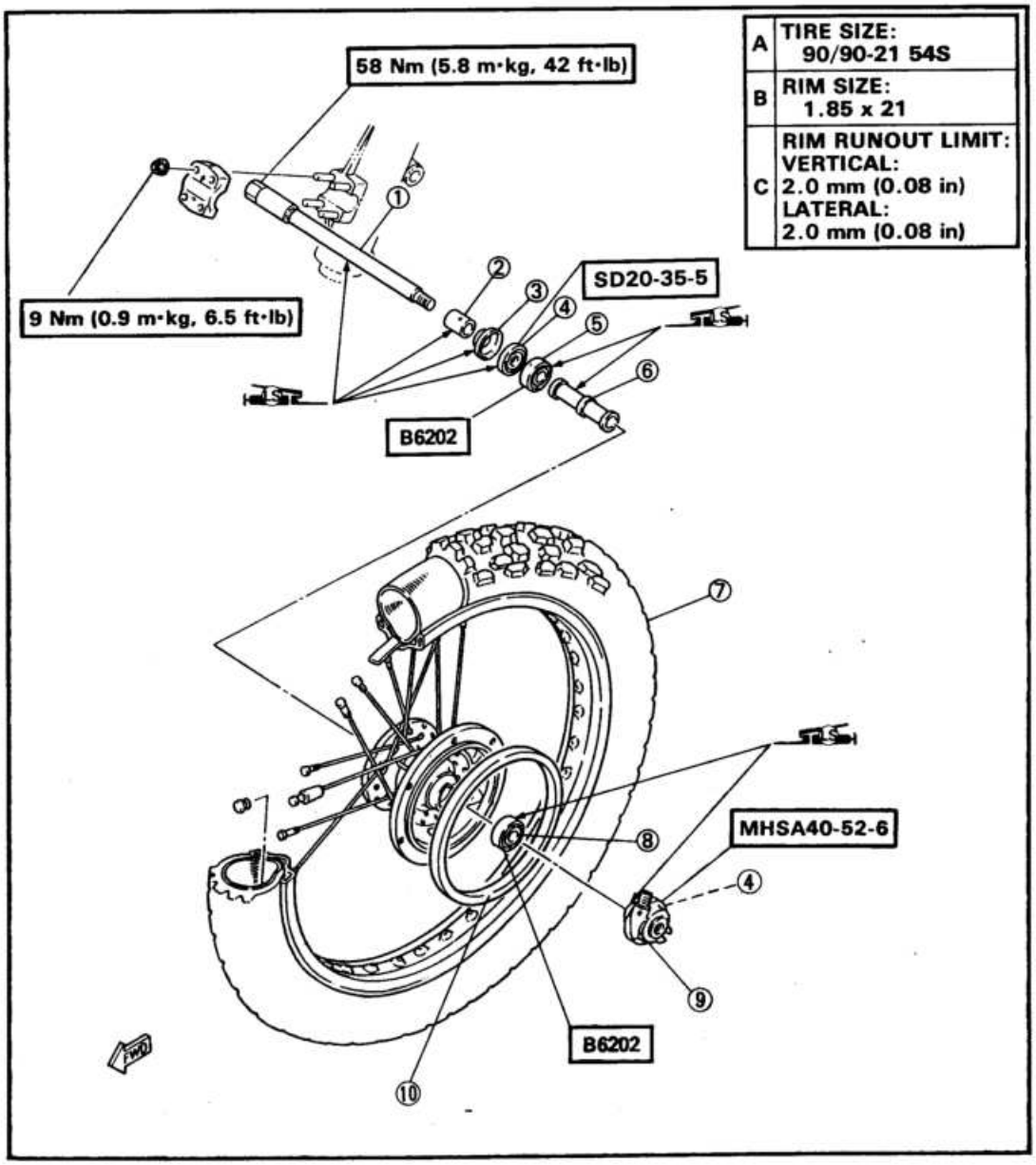
CARATTERISTICHE				
Modello	XT500E	XT600E		
Candele: Marchio I.D.	3WS00 (A)	3TB00	3UW00 (D)	3UX00 (CH)
Getto principale (M.J.)				
Primario	#130	#130 #●130 (D)	#130	#125
Secondario	#116	#110	←	#108
Getto del minimo (P.J.)	#48	#50	←	#46
Spillo conico (J.N.)				
Primario	5D95-3/5	5D90-3/5 5D94-3/5 (D)	5D94-3/5	5D92-3/5
Secondario	5Y10-3/5	← 5Y14-3/5 (D)	5Y14-3/5	5X74-3/5
Vite del minimo (P.S.)	2 e 1/2 giri verso fuori	← 1 giri verso fuori (D)	1 e 1/4 giri verso fuori	2 e 1/2 giri verso fuori
Altezza del gallegiante (F.H.)	25,0~27,0mm (0,98~1,06in)	←	←	←
Livello benzina	6,0~8,0mm (0,24~0,31in)	←	←	←



RUOTA ANTERIORE

① Perno ruota
② Flangia
③ Parapolvere
④ Corteco
⑤ Cuscinetto
⑥ Flangia
⑦ Ruota anteriore
⑧ Cuscinetto
⑨ Unità ingranaggi (contakm)
⑩ Gommino ammortizzatore

Ⓐ MISURA DEL PNEUMATICO:
Ⓑ MISURA DEL CERCHIO:
Ⓒ LIMITE DI SCENTRATURA:
VERTICALE:
LATERALE:
Ⓓ USARE UN PEZZO NUOVO

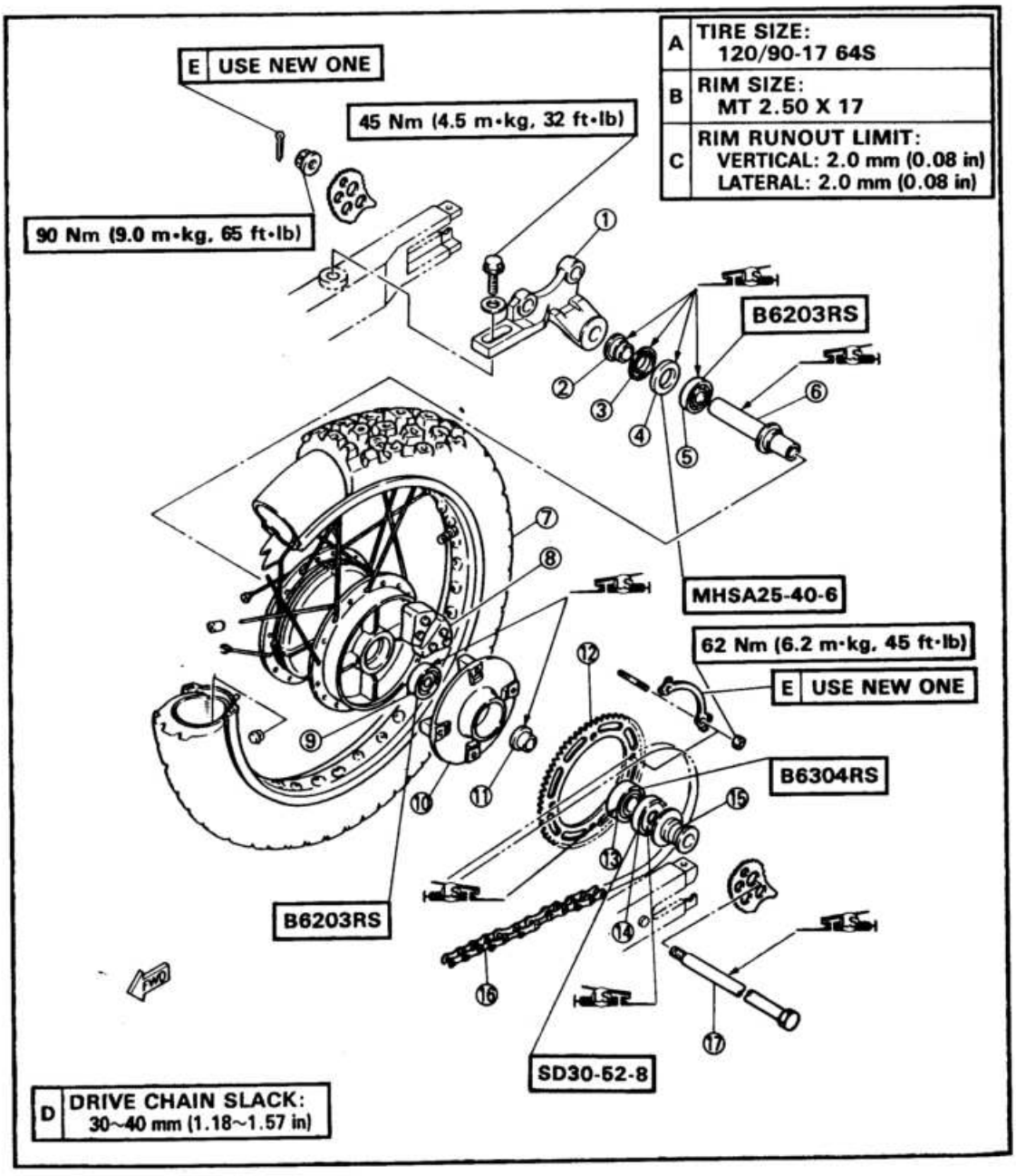


A	TIRE SIZE: 90/90-21 54S
B	RIM SIZE: 1.85 x 21
C	RIM RUNOUT LIMIT: VERTICAL: 2.0 mm (0.08 in) LATERAL: 2.0 mm (0.08 in)

RUOTA POSTERIORE

① Mensola pinza
② Flangia
③ Parapolvere
④ Corteco
⑤ Cuscinetto
⑥ Flangia
⑦ Ruota posteriore
⑧ Ammortizzatore
⑨ Cuscinetto
⑩ Mozzo del presa
⑪ Flangia
⑫ Pignone di traino
⑬ Cuscinetto
⑭ Corteco
⑮ Flangia
⑯ Catena di trasmissione
⑰ Perno ruota

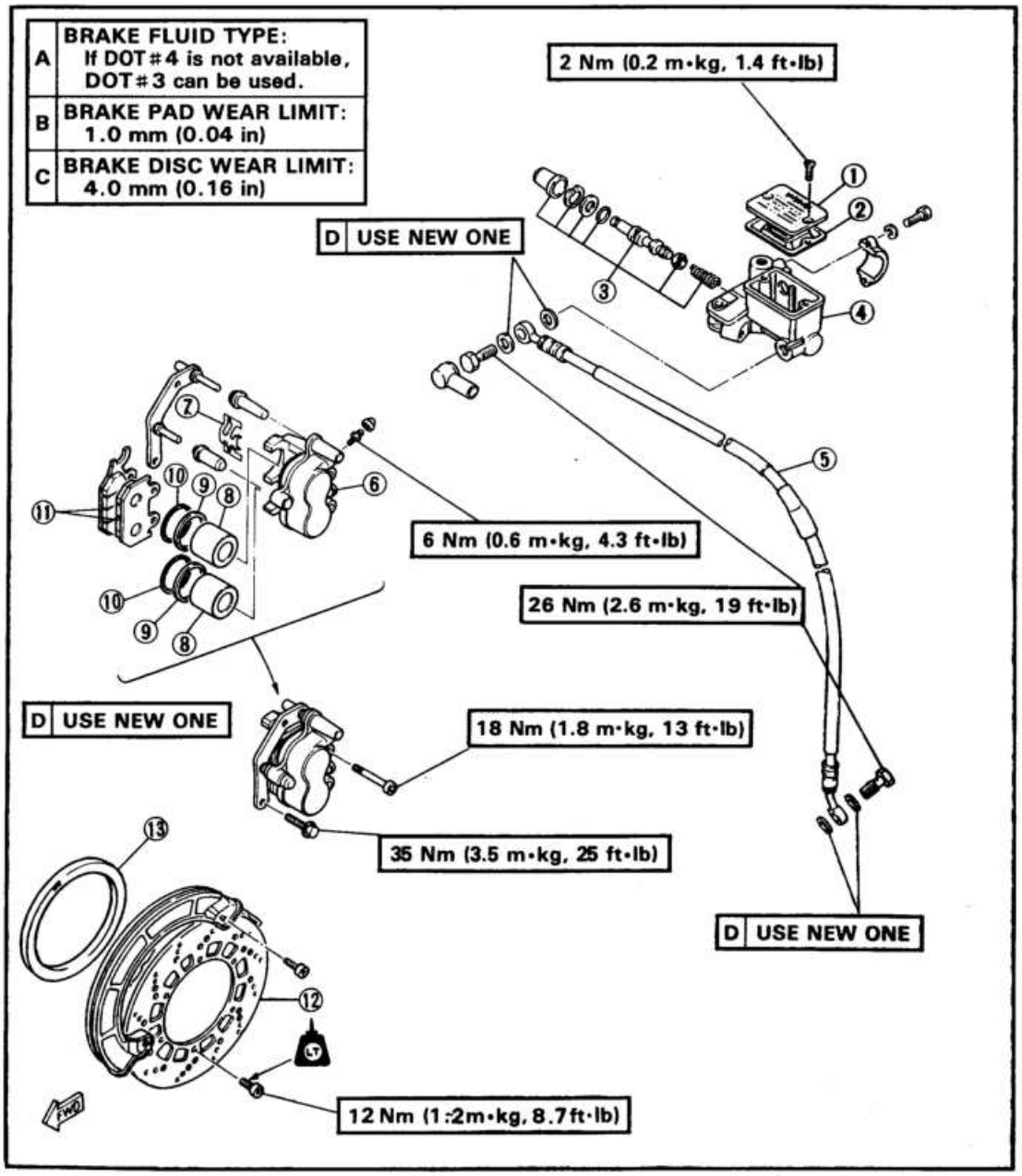
[A] MISURA DEL PNEUMATICO:
[B] MISURA DEL CERCHIO:
[C] LIMITE DI SCENTRATURA:
VERTICALE:
LATERALE:
[D] TENSIONE DELLA CATENA DI TRASMISSIONE:
[E] USARE UN PEZZO NUOVO



FRENO ANTERIORE E POSTERIORE

① Calotta cilindro maestro
② Diaframma
③ Kit del cilindro maestro
④ Cilindro maestro
⑤ Tubo flessibile freno
⑥ Pinza freno
⑦ Molla per pastiglia
⑧ Pistone
⑨ Guarnizione del pistone
⑩ Parapolvere
⑪ Pastiglia freno
⑫ Disco freno
⑬ Gommino ammortizzatore

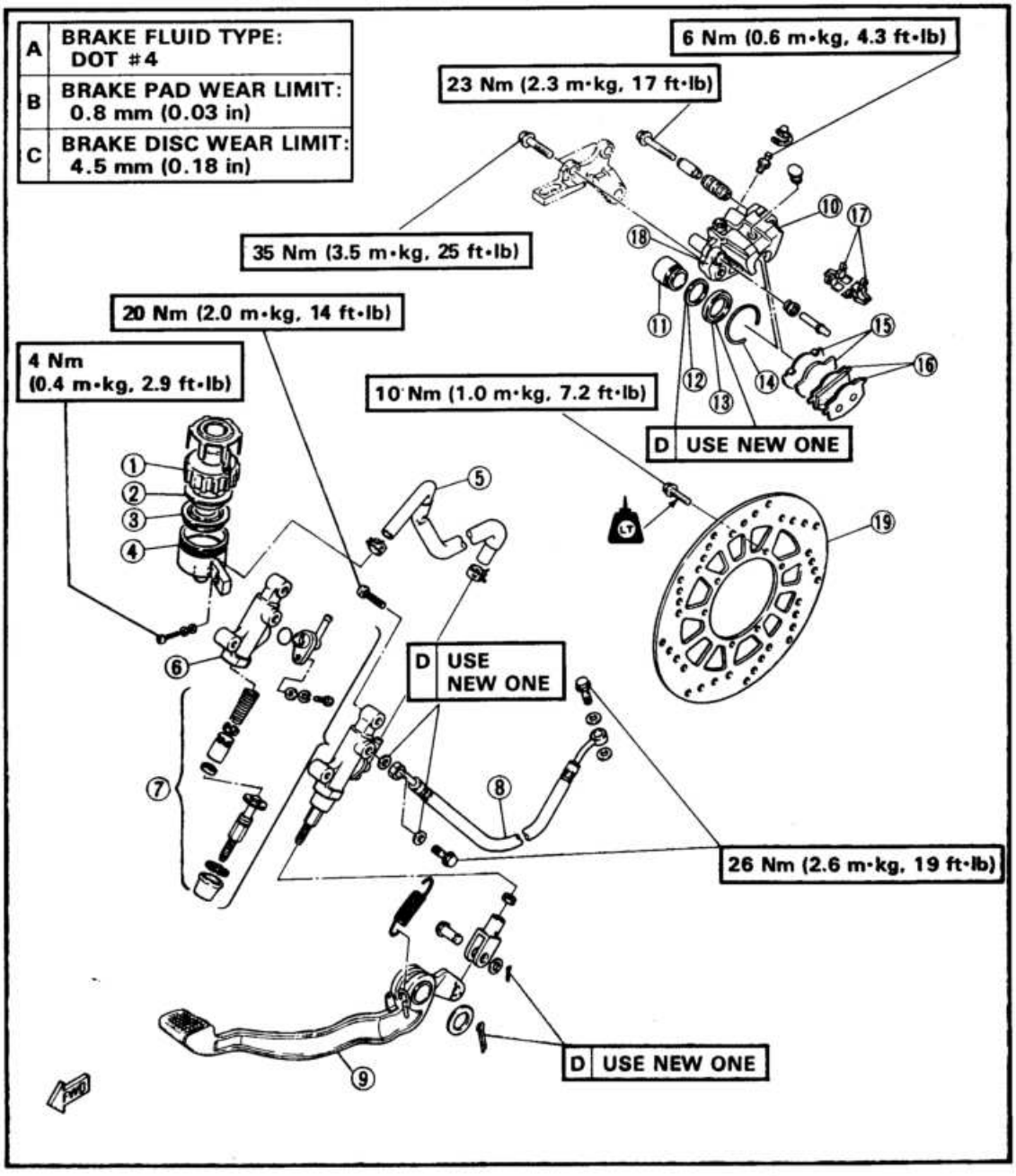
Ⓐ TIPO DEL LIQUIDO FRENI: DOT #3
Ⓑ LIMITE D'USURA DELLA PASTIGLIA:
Ⓒ LIMITE D'USURA DEL DISCO FRENO:
Ⓓ USARE UN PEZZO NUOVO



FRENO ANTERIORE E POSTERIORE

① Tappo del serbatoio di riserva
② Bussola
③ Diaframma
④ Serbatoio di riserva
⑤ Tubo di riserva
⑥ Cilindro maestro
⑦ Kit del cilindro maestro
⑧ Tubo flessibile freno
⑨ Pedale del freno
⑩ Pinza freno
⑪ Pistone
⑫ Guarnizione del pistone
⑬ Parapolvere
⑭ Anello (parapolvere)
⑮ Spessore
⑯ Pastiglie freno
⑰ Molla per pastiglia
⑱ Supporto di montaggio
⑲ Disco freno

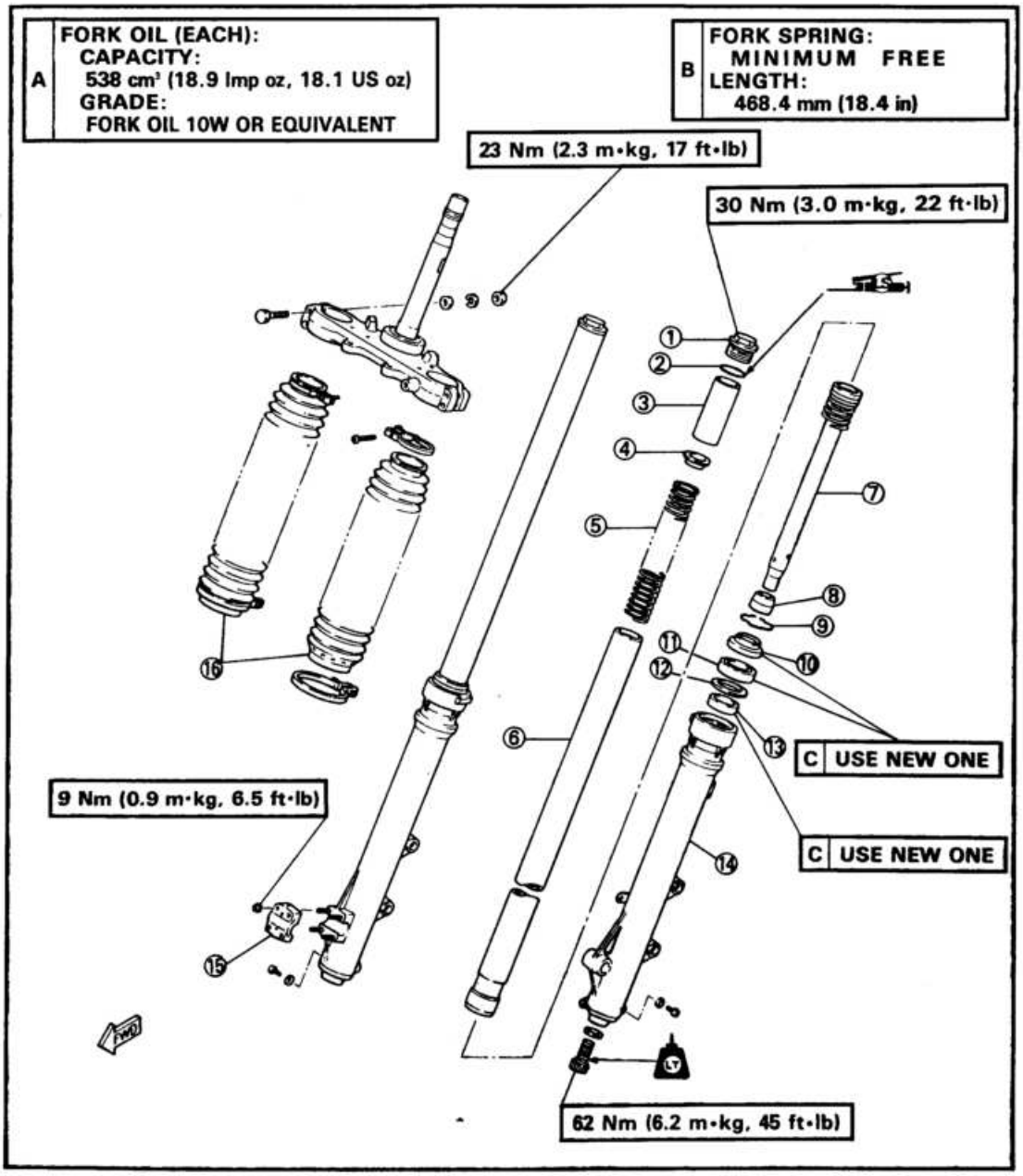
Ⓐ TIPO DEL LIQUIDO FRENI: DOT #4
Ⓑ LIMITE D'USURA DELLA PASTIGLIA:
Ⓒ LIMITE D'USURA DEL DISCO FRENO:
Ⓓ USARE UN PEZZO NUOVO



FORCELLA ANTERIORE

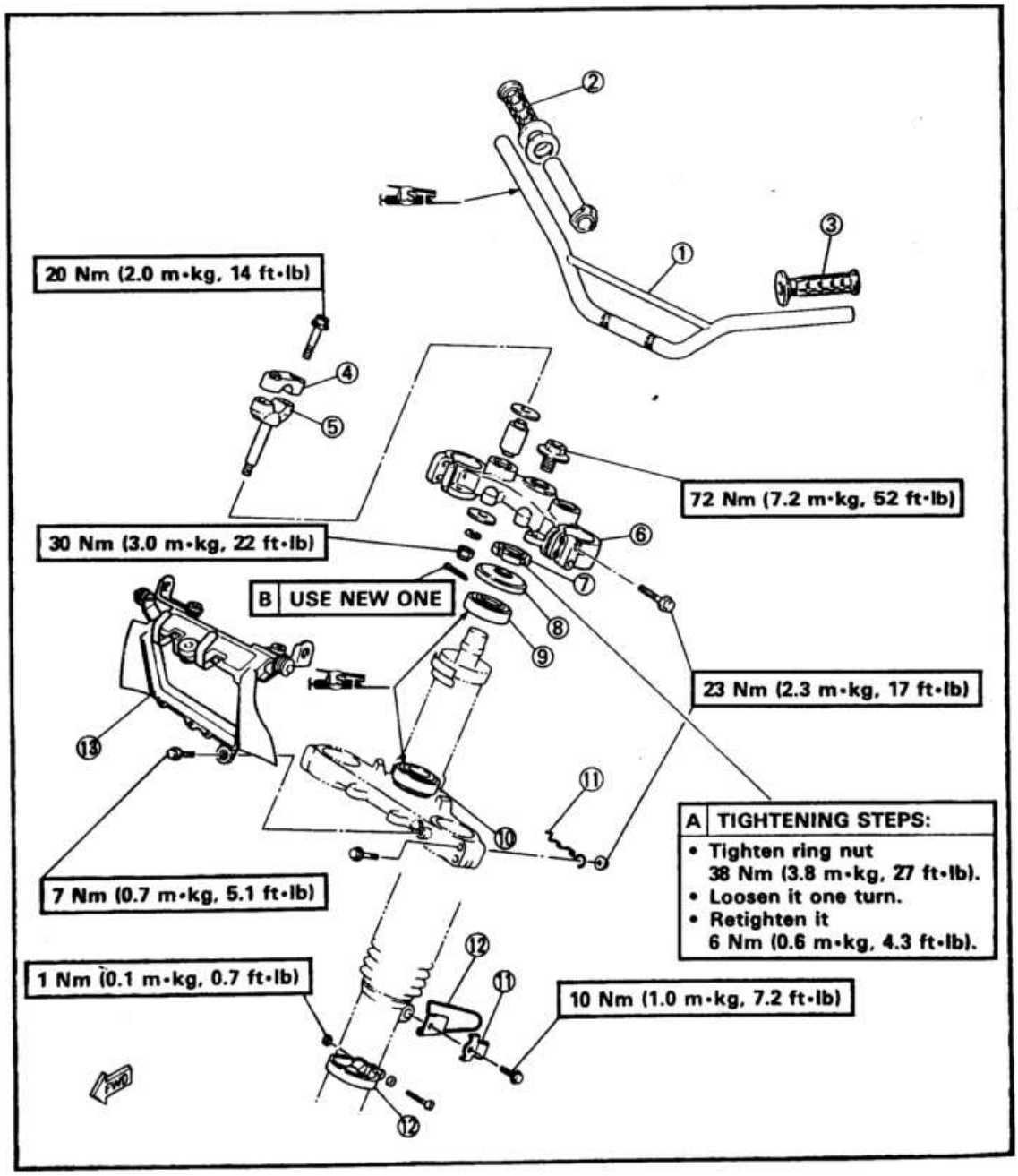
① Bullone tappo
② Anello a O
③ Distanziare
④ Sede molla
⑤ Molla forcella
⑥ Stelo forcella
⑦ Asta dell'ammortizzatore
⑧ Blocca olio
⑨ Anello elastico
⑩ Parapolvere
⑪ Corteco
⑫ Rondella
⑬ Elemento di scivolamento
⑭ Elemento mobile forcella
⑮ Fermo assale
⑯ Guaina in gomma forcella

A OLIO FORCELLA (OGNI STELO):
CAPACITA:
QUALITA:
OLIO PER FORCELLA 10W O EQUIVALENTE
B MOLLA FORCELLA:
LUNGHEZZA LIBERA MINIMA:
C USARE UN PEZZO NUOVO



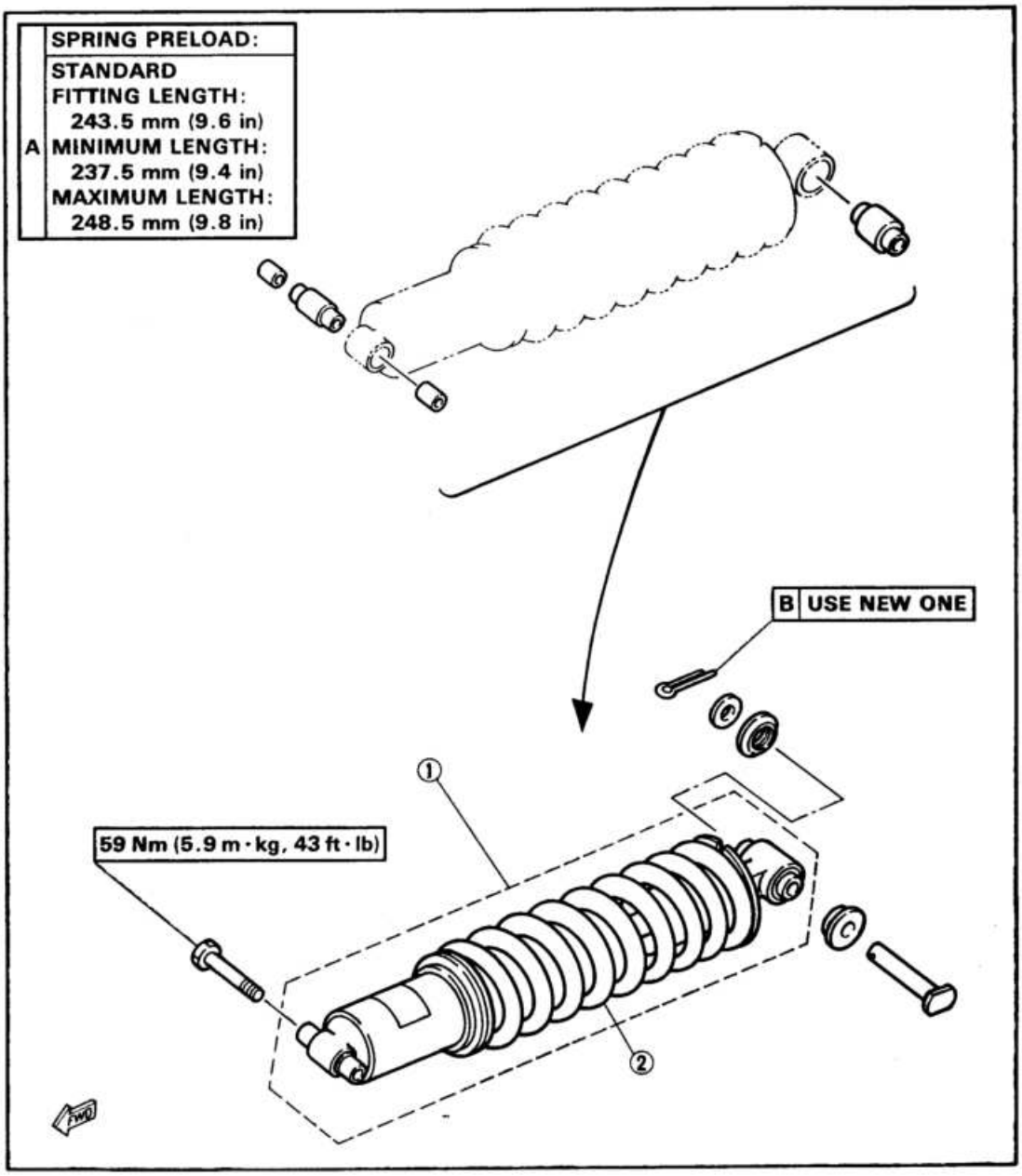
TESTA DI STERZO E MANUBRIO

① Manubrio
② Manopola manubrio (destra)
③ Manopola manubrio (sinistra)
④ Fermo manubrio (superiore)
⑤ Fermo manubrio (inferiore)
⑥ Corona del manico
⑦ Ghiera
⑧ Coperchio
⑨ Cuscinetto (superiore)
⑩ Cuscinetto (inferiore)
⑪ Morsetto (tubo flessibile freni)
⑫ Fermacavo (tachimetro)
⑬ Supporto faro
Ⓐ FASI DEL SERRAGGIO:
•STRINGERE LA GHIERA FILETTATA
•ALLENTARE DI UN GIRO.
•STRINGERE A
Ⓑ USARE UN PEZZO NUOVO



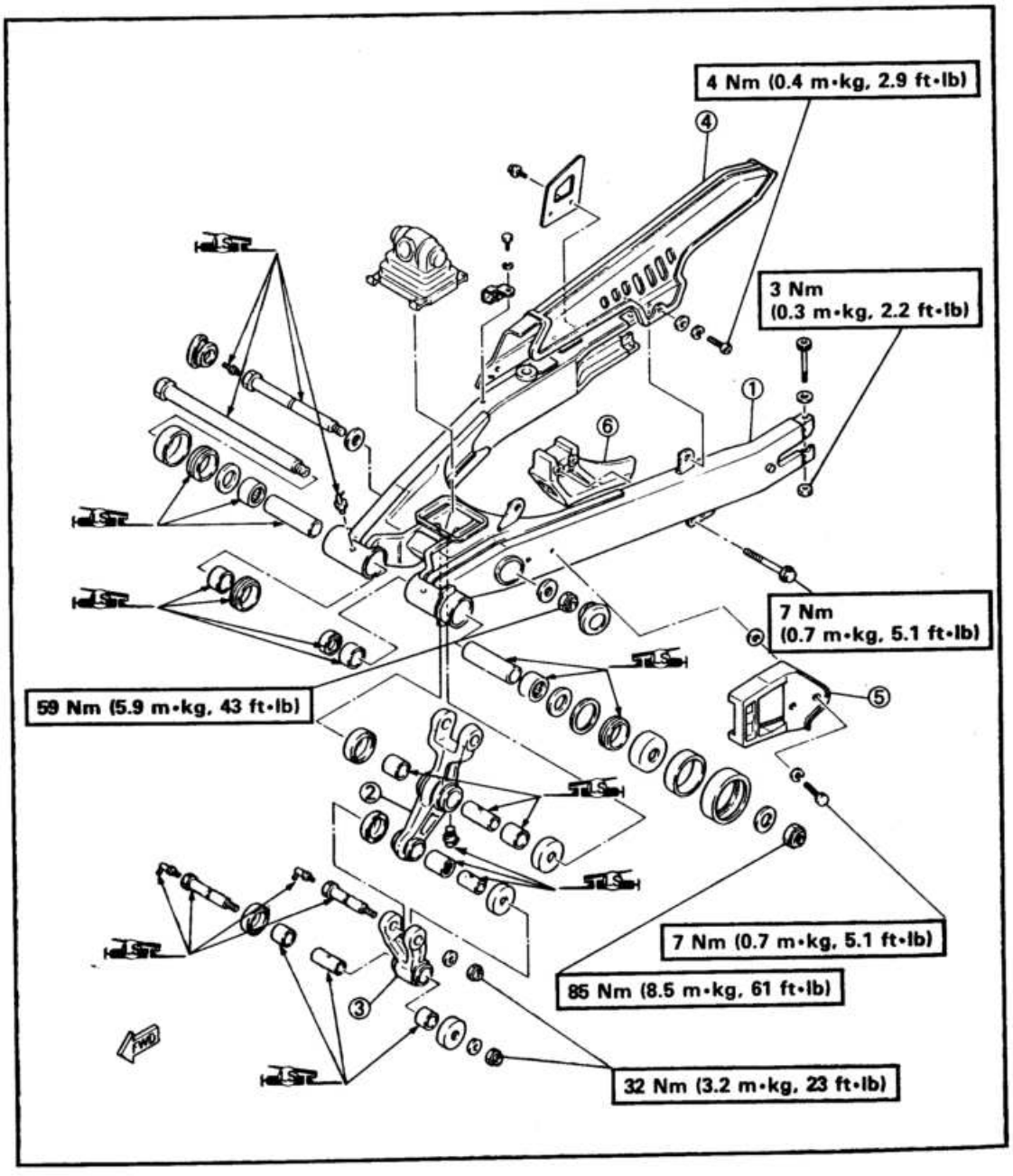
AMMORTIZZATORE POSTERIORE E FORCELLONE

① Insieme ammortizzatore posteriore
② Molla

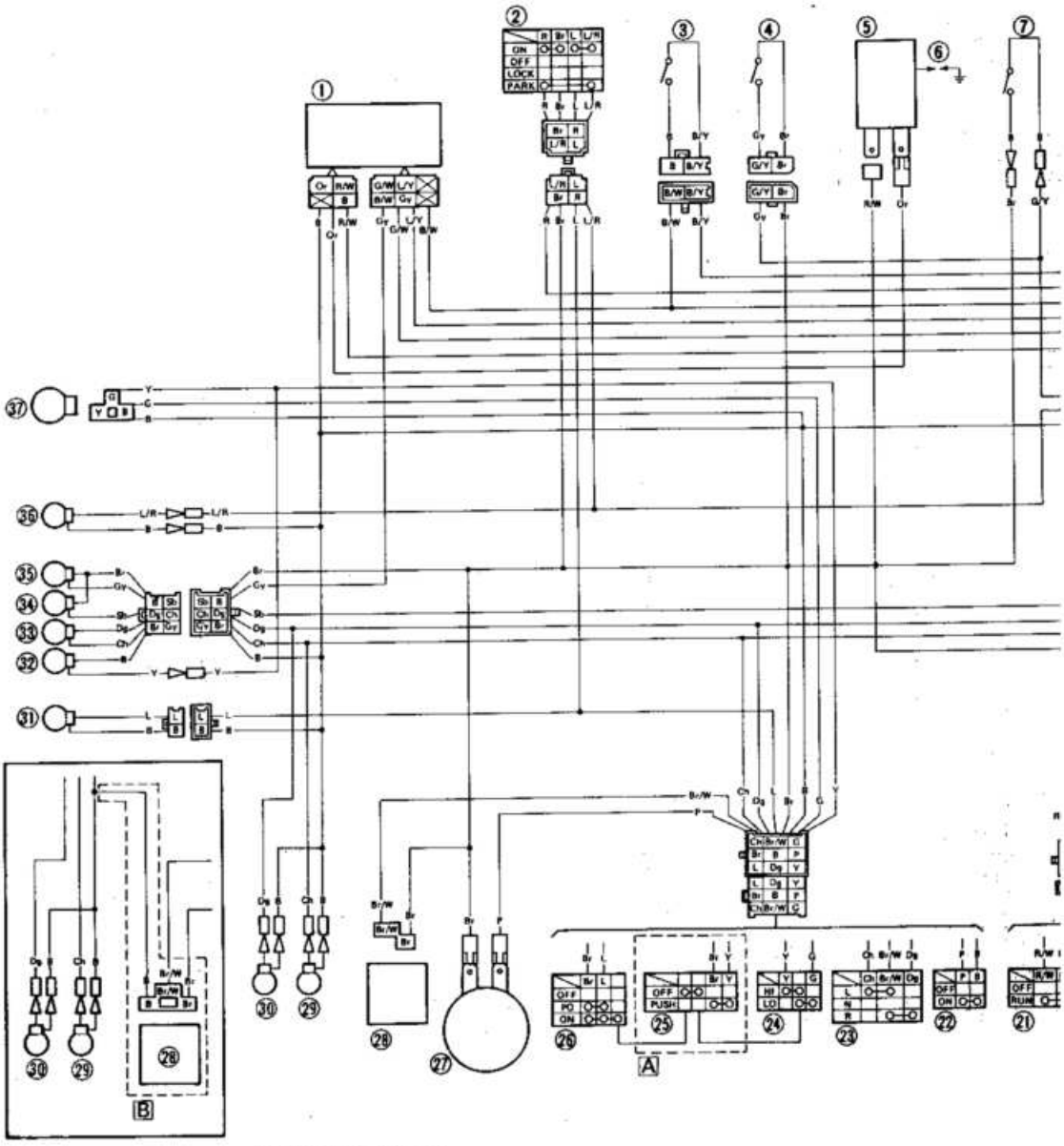


AMMORTIZZATORE POSTERIORE E FORCELLONE

① Forcellone
② Braccio di rinvio
③ Asta di connessione
④ Copricatena
⑤ Proteggicatena
⑥ Guida della catena

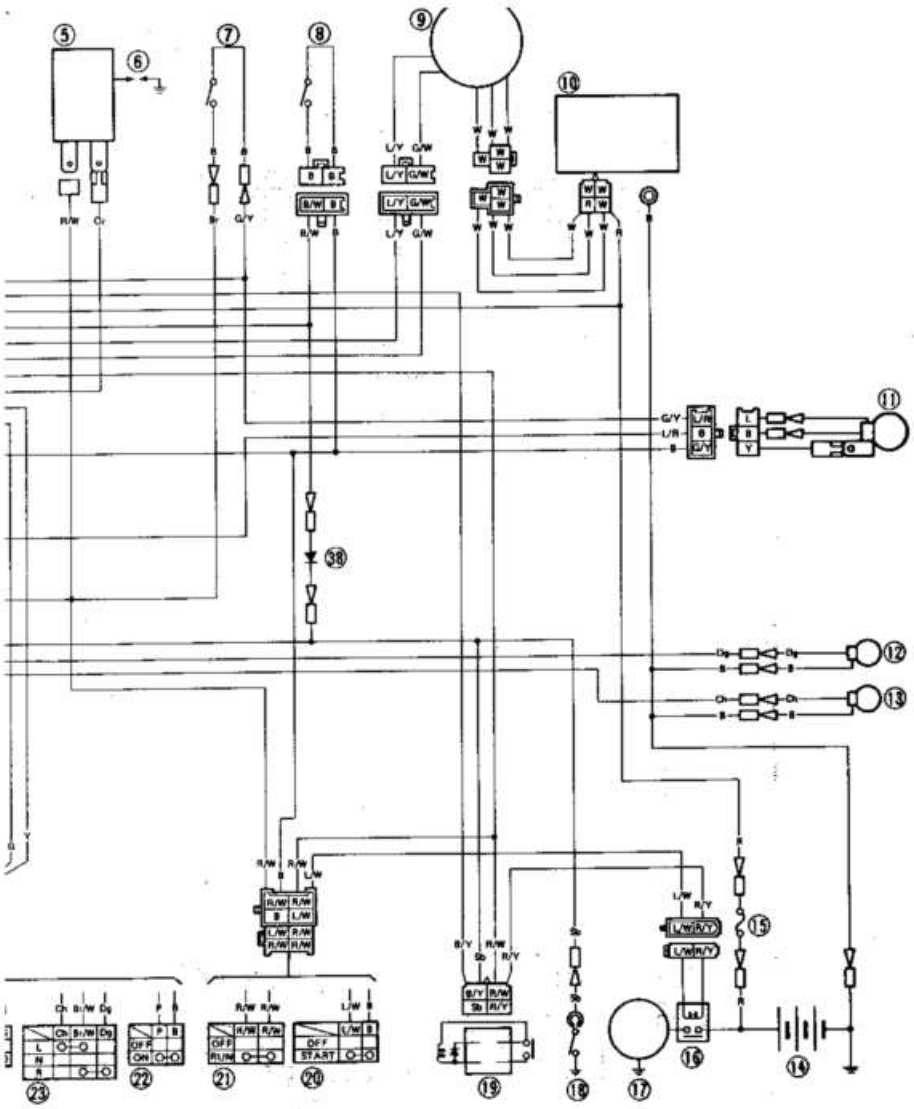


XT500E/600E SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO



CODICE DEI COLORI

B . . . . . .Nero	L . . . . . .Blu	Gy . . . . . .Grigio
Br. . . . . .Marrone	O . . . . . .Arancio	Y . . . . . .Giallo
Ch . . . . . .Cioccolate	P . . . . . .Rosa	B/W . . . . . .Nero/Bian
Dg . . . . . .Verde scuro	R . . . . . .Rosso	B/Y . . . . . .Nero/Gial
G . . . . . .Verde	Sb . . . . . .Celeste	Br/W. . . . . .Marrone/B
	W. . . . . .Bianco	G/W . . . . . .Verde/Bia



① Unità accensione
② Interruttore principale
③ Interruttore frizione
④ Interruttore freno anteriore
⑤ Bobina di accensione
⑥ Candela
⑦ Interruttore freno posteriore
⑧ Interruttore cavalletto laterale
⑨ Magneto CA
⑩ Rettificatore/Regolatore
⑪ Luce freni/coda
⑫ Freccia posteriore (destra)
⑬ Freccia posteriore (sinistra)
⑭ Batteria
⑮ Fusibile
⑯ Relè del motorino di avviamento
⑰ Motorino di avviamento
⑱ Interruttore "NEUTRAL"
⑲ Relè interruzione circuito messa in moto
⑳ Interruttore di accensione "START"
㉑ Interruttore di spegnimento del motore "ENGINE STOP"
㉒ Interruttore "HORN"
㉓ Interruttore luci di direzione "TURN"
㉔ Interruttore del faro (anabbaglinti) "LIGHTS"
㉕ Interruttore "PASS" (per Austria)
㉖ Interruttore delle luci "LIGHTS"
㉗ Avvisatore acustico
㉘ Relè lampeggiatore
㉙ Freccia anteriore (sinistra)
㉚ Freccia anteriore (destra)
㉛ Interruttore di accensione "START"
㉜ Indicatore degli abbaglianti "HIGH BEAM"
㉝ Indicatore di direzione "TURN"
㉞ Indicatore del folle "NEUTRAL"
㉟ Fndicatore "REV"
㊱ Luce ausiliaria
㊲ Faro
㊳ Diodo
Ⓐ Per Austria
Ⓑ Per Germania

Gy . . . . . .Grigio	G/Y . . . . . .Verde/Giallo
Y . . . . . .Giallo	L/R . . . . . .Blu/Rosso
B/W . . . . . .Nero/Bianco	L/Y . . . . . .Blu/Giallo
B/Y . . . . . .Nero/Giallo	L/W . . . . . .Blu/Bianco
Br/W. . . . . .Marrone/Bianco	R/W . . . . . .Rosso/Bianco
G/W . . . . . .Verde/Bianco	R/Y . . . . . .Rosso/Giallo

YAMAHA MOTOR CO.,LTD.
-IWATA, JAPAN

PRINTED IN JAPAN
90 - 2 - 0.3 x 1 CR
(伊)